

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
FAX pour soumissions: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet 66J - SMP TRAILER REPLENISHMENT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-151449/A	Date 2015-07-03
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-151449	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-759-67616	
File No. - N° de dossier pr759.W8486-151449	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-09-04	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lafleur, Mario	Buyer Id - Id de l'acheteur pr759
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1682 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Clothing and Textiles Division / Division des vêtements et des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6A2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-151449/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

pr759W8486-151449

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr759

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-151449

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

This page has been left blank intentionally

TABLE OF CONTENTS

PART 1 - GENERAL INFORMATION

- 1.1 Security Requirement
- 1.2 Statement of Requirement
- 1.3 Debriefings
- 1.4 Trade Agreements

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

- 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions
- 2.2 Submission of Bids
- 2.3 Enquiries - Bid Solicitation
- 2.4 Applicable Laws
- 2.5 Specifications and Standards

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

- 3.1 Bid Preparation Instructions

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

- 4.1 Evaluation Procedures
- 4.2 Basis of Selection
- 4.3 Contract Financial Security
- 4.4 Security Deposit Definition

PART 5 - CERTIFICATIONS

- 5.1 Certifications Required Precedent to Issuance of a Standing Offer and Certifications Required with the Offer

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

- 6.1 Security Requirement
- 6.2 Statement of Requirement
- 6.3 Standard Clauses and Conditions
- 6.4 Term of Contract
- 6.5 Authorities
- 6.6 Payment
- 6.7 Invoicing Instructions
- 6.8 Certifications
- 6.9 Applicable Laws
- 6.10 Priority of Documents
- 6.11 Defence Contract
- 6.12 SACC Manual Clauses
- 6.13 Materials: Contractor Total Supply
- 6.14 Procedures for Design Change/Deviations
- 6.15 Overshipment
- 6.16 Financial Security

LIST OF ANNEXES

ANNEX“A” - REQUIREMENT

1. TECHNICAL REQUIREMENT
2. ARESSES
3. DELIVERABLES

ANNEX “B”

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Security Requirement

There is no security requirement associated with this bid solicitation.

1.2 Statement of Requirement

The "Requirement" is detailed at the Annex "A" and in the Annex B.

1.3 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days of receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.4 Trade Agreements

"The requirement is subject to the provisions of the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and the Agreement on Internal Trade (AIT)".

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The 2003 (2014/09/25) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

Subsection 5.4 of 2003, Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, is amended as follows:

Delete: sixty (60) calendar days

Insert: ninety (90) calendar days

2.1.1 SACC Manual clauses

B1000T 2007/11/30 Condition of Material

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Standing Offer Authority no later than seven (7) calendar days before the Request for Standing Offers (RFSO) closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Offerors should reference as accurately as possible the numbered item of the RFSO to which the enquiry relates. Care should be taken by offerors to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that offerors do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all offerors. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all offerors may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

2.5 Specifications and Standards

2.5.1 United States Military Specifications and Standards

The Bidder is responsible for obtaining copies of all United States (US) military specifications and standards which may be applicable to the requirement. These specifications and standards are available commercially, or may be obtained by visiting the US Department of Defense Website, at the following address:

http://assistdocs.com/search/search_basic.cfm

2.5.2 Canadian General Standards Board (CGSB) - Standards

A copy of the CGSB Standards referred to in the bid solicitation is available and may be purchased from:

Canadian General Standards Board

Place du Portage III, 6B1

11 Laurier Street

Gatineau, Québec

Telephone: (819) 956-0425 or 1-800-665-CGSB (Canada only)

Fax: (819) 956-5740

E-mail: ncr.cgsb-ongc@pwgsc-tpsgc.gc.ca

CGSB Website: <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ongc-cgsb/index-eng.html>

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

Canada requests that bidders provide their bid in separately bound sections as follows:

Section I - Technical Offer (1 hard copy)

Section I - Financial Bid (1 hard copy)

Section II - Certifications (1 hard copy)

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation;

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html> .

To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and

2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

3) Green Initiatives (for PWGSC information only)

Bidders are requested to provide details of their policies and practices in relation to the following initiatives:

- environmentally responsible manufacturing;
- environmentally responsible waste disposal;
- waste reduction;
- packaging;
- re-use strategies;
- recycling.

Section I: Technical Offer

In their technical offer, offerors should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work (Part 4, Evaluation Procedures, 4.1.1 Equivalent Products)

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment. The total amount of Applicable Taxes must be shown separately.

3.1.1 Exchange Rate Fluctuation

C3011T 2013/11/06 Exchange Rate Fluctuation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

4.1.1 EQUIVALENT PRODUCTS Only for the following items 1,2,3,4,5,8,9,10 and 11

- 1. Products that are equivalent in form, fit, function and quality to the items specified in the bid solicitation will be considered where the Bidder:
 - a. designates the brand name, model and/or part number of the substitute product;
 - b. states that the substitute product is fully interchangeable with the item specified;
 - c. provides complete specifications and descriptive literature for each substitute product;
 - d. provides compliance statements that include technical specifics showing the substitute product meets all mandatory performance criteria that are specified in the bid solicitation; and
 - e. clearly identifies those areas in the specifications and descriptive literature that support the substitute product's compliance with any mandatory performance criteria.
- 2. Products offered as equivalent in form, fit, function and quality will not be considered if:
 - a. the bid fails to provide all the information requested to allow the Contracting Authority to fully evaluate the equivalency of each substitute product; or
 - b. the substitute product fails to meet or exceed the mandatory performance criteria specified in the bid solicitation for that item.

3. In conducting its evaluation of the bids, Canada may, but will have no obligation to, request bidders offering a substitute product to demonstrate, at the sole cost of bidders, that the substitute product is equivalent to the item specified in the bid solicitation.

4.1.2 Financial Evaluation

4.1.2.1 Mandatory Financial Criteria

- a. The Bidder must submit firm unit prices in Canadian dollars, applicable taxes are excluded, DDP (**Edmonton, Alberta and Montreal, Quebec**) Incoterms 2000, transportation costs included all applicable Customs Duties and Excise taxes included.
- b. The Bidder must submit firm unit pricing for all items that they can supply. The Bidder is requested to quote firm unit pricing at no more than two decimal points.

4.1.2.2 SACC MANUAL CLAUSE

A9033T 2012/07/16 Financial Capability

4.2 Basis of Selection

A bid must comply with all requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical and financial evaluation criteria to be declared responsive.

The responsive bid with the lowest evaluated price per item will be recommended for award of a contract (potential for more than 1 contract). Evaluation will be established using the firm quantity per item for all destinations.

4.3 Contract Financial Security

1. If this bid is accepted, the Bidder may be required to provide contract financial security, after the bid closing date and within 10 calendar days from receipt of a written request from the Contracting Authority.
 - (a) a security deposit as defined in clause "Security Deposit Definition" in the amount of up to ten percent (10%) of the contract price.
2. Security deposits in the form of government guaranteed bonds with coupons attached will be accepted only if all coupons that are unmatured, at the time the security deposit is provided, are attached to the bonds.

The Contractor must provide written instructions concerning the action to be taken with respect to coupons that will mature while the bonds are pledged as security, when such coupons are in excess of the security deposit requirement.
3. If Canada does not receive the required financial security within the specified period, Canada may, as its discretion, accept another offer, issue a new bid solicitation, award a contract or reject all the bids.

4.4 Security Deposit Definition

1. "security deposit" means
 - (a) a bill of exchange that is payable to the Receiver General for Canada, and certified by an approved financial institution or drawn by an approved financial institution on itself; or
 - (b) a Government guaranteed bond; or
 - (c) an irrevocable standby letter of credit, or
 - (d) such other security as may be considered appropriate by the Contracting Authority and approved by Treasury Board;

2. "approved financial institution" means
 - (a) any corporation or institution that is a member of the Canadian Payments Association;
 - (b) a corporation that accepts deposits that are insured by the Canada Deposit Insurance Corporation or the "Régie de l'assurance-dépôts du Québec" to the maximum permitted by law;
 - (c) a credit union as defined in paragraph 137(6) the *Income Tax Act*;
 - (d) a corporation that accepts deposits from the public, if repayment of the deposits is guaranteed by Canadian province or territory; or
 - (e) the Canada Post Corporation.
3. "government guaranteed bond" means a bond of the Government of Canada or a bond unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Government of Canada that is:
 - (a) payable to bearer;
 - (b) accompanied by a duly executed instrument of transfer of the bond to the Receiver General for Canada in accordance with the *Domestic Bonds of Canada Regulations*;
 - (c) registered in the name of the Receiver General for Canada.
4. "irrevocable standby letter of credit"
 - (a) means any arrangement, however named or described, whereby a financial institution (the "Issuer"), acting at the request and on the instructions of a customer (the "Applicant"), or on its behalf,
 - (i) will make a payment to or to the order of Canada, as the beneficiary;
 - (ii) will accept and pay bills of exchange drawn by Canada;
 - (iii) authorizes another financial institution to effect such payment, or accept and pay such bills of exchange; or
 - (iv) authorizes another financial institution to negotiate, against written demand(s) for payment, provided that the conditions of the letter of credit are complied with.
 - (b) must state the face amount which may be drawn against it;
 - (c) must state its expiry date;
 - (d) must provide for sight payment to the Receiver General for Canada by way of the financial institution's draft against presentation of a written demand for payment signed by the authorized departmental representative identified in the letter of credit by his/her office;
 - (e) must provide that more than one written demand for payment may be presented subject to the sum of those demands not exceeding the face amount of the letter of credit;
 - (f) must provide that it is subject to the International Chamber of Commerce (ICC) Uniform Customs and Practice (UCP) for Documentary Credits, 2007 Revision, ICC Publication No. 600. Pursuant to the ICC UCP, a credit is irrevocable even if there is no indication to that effect; and
 - (g) must be issued (Issuer) or confirmed (Confirmer), in either official language, by a financial institution that is a member of the Canadian Payments Association and is on the letterhead of the Issuer or Confirmer. The format is left to the discretion of the Issuer or Confirmer.

PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and associated information to be awarded a contract.

The certifications provided by bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default in carrying out any of its obligations under the Contract, if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority may render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Precedent to Contract Award and Certifications Required with the Bid

5.1.1 Certifications Precedent to Contract Award

The certifications listed below should be completed and submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to comply with the request of the Contracting Authority and to provide the certifications within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.1.1.1 Integrity Provisions - Associated Information

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder and its Affiliates are in compliance with the provisions as stated in Section 01 Integrity Provisions - Bid of Standard Instructions 2003. The associated information required within the Integrity Provisions will assist Canada in confirming that the certifications are true.

5.1.1.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list (http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml) available from Employment and Social Development Canada (ESDC) - Labour's website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

Delete this title at contract award

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirement

There is no security requirement applicable to this Contract.

6.2 Statement of Requirement

The Contractor must provide the items detailed at the Annex "A".

6.3 Standard Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

6.3.1 General Conditions

2030 (2014/09/25), General Conditions – Goods (Higher Complexity) apply to and form part of the Contract.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Delivery Required (Desirable) - Firm Quantity

All firm deliverables are requested complete by **120 days after the contract award**.

Delivery - Firm Quantity - Phased

The first delivery must be made within _____ calendar days from the effective date of the Contract. The quantity delivered must be _____ each. The balance must be delivered at the rate of _____ each weekly after the first delivery until completion of the Contract.

6.4.1.1 Shipping Instructions - Delivery at Destination

1. Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered:

Delivered Duty Paid (DDP), **Edmonton, Alberta and Montreal, Quebec**. Incoterms 2000 for shipments from commercial contractor.

6.4.1.2 Delivery - Appointments

The Contractor must make deliveries to Canadian Forces (CF) Supply Depots by appointment only. The Contractor or its carrier must arrange delivery appointments by contacting the Depot Traffic Section at the appropriate location shown below. The consignee may refuse shipments when prior arrangements have not been made.

- (a) 7 CF Supply Depot Lancaster Park
Edmonton, Alta
780-973-4011, ext. 4524
- (b) 25 CF Supply Depot Montreal
Montreal, Qué.
514-252-2777, ext. 2363

6.4.1.3 Preparation for Delivery

The Contractor must prepare items for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-036/SF-000, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package items up to a maximum of 100 by package and shall not weigh more than 25 pounds. Single items weighing more than 10 pounds shall be individually packed.

6.4.2 SACC Manual Clauses

D0050C 2007/05/25 End User Certificate
D2025C 2013/11/06 Wood Packaging Materials
D6010C 2007/11/30 Palletization
D5545C 2010/08/16 ISO 9001:2008 - Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code C)

6.5 AUTHORITIES

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Mario Lafleur
Public Works and Government Services Canada
Acquisitions Branch
Commercial and Consumer Products Directorate (CCPD)
Clothing & Textiles Division
Place du Portage, Phase III, 6A2
11 Laurier Street
Gatineau, Quebec K1A 0S5
Telephone : 819-996-1682 Facsimile: 819-956-5454
E-mail address: Mario.Lafleur@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Project Authority *(to be completed at contract award)*

The Project Authority for the Contract is:

Name: _____

Organization _____

Address _____

Telephone No.: _____ Facsimile No.: _____

E-mail address: _____

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matter concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative *(to be completed at contract award)*

The person responsible for:

General enquiries

Name: _____

Telephone No.: _____ Facsimile No.: _____

E-mail address: _____

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment - Firm Unit Price

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid (a) firm unit price(s), as specified at the Annex "A" for a cost of \$_____ (amount to be inserted at contract award). Customs duties are included and Applicable Taxes are extra.

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

6.6.2 SACC Manual Clauses

H1001C	2008/05/12	Multiple Payments
C2000C	2007/11/30	Taxes - Foreign-based Contractor

6.7 Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

2. Invoices must be distributed as follows:

(a) One (1) copy must be forwarded to the following address:

National Defence Headquarters

Major-General George R. Pearkes Building

101 Colonel By Drive Ottawa, Ontario, Canada

K1A 0K2

Attn : DAP 4-3-1-9

(b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

(c) The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

6.8 Certifications

6.8.1 Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

6.10 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) the general conditions **2030 (2014/09/25)**, General Conditions - Goods (Higher Complexity);
- c) Annex "A" Requirement and the Annex "B"
- d) the Contractor's bid dated _____ (officer to insert date of bid)

6.11 Defence Contract

SACC Manual Clause A9006C (2012/07/16) Defence Contract

6.12 SACC Manual Clauses

D2001C	2007/11/30	Labelling
D2000C	2007/11/30	Marking
D9002C	2007/11/30	Incomplete Assemblies
A0301C	2007/05/25	Military Aviation Replacement Parts - Maintenance of Records

6.13 Materials: Contrator Total Supply

The Contractor will be responsible for obtaining all materials required in the manufacture of the item(s) Specified. The delivery stated for the item(s) allows the necessary time to obtain such materials.

6.14 Procedures for Design Change/Deviations

The Contractor must follow these procedures for any proposed design change/deviation to contract specifications.

The Contractor must complete Part 1 of the Design Change/Deviation form DND 672 and forward one (1) copy to the Technical Authority and one (1) copy to the Contracting Authority.

The Contractor will be authorized to proceed upon receipt of the design change/deviation form signed by the Contracting Authority. A contract amendment will be issued to incorporate the design change/deviation in the Contract.

6.15 Overshipment

Overshipment will not be accepted unless prior approval is obtained from the Contracting Authority.

6.16 Financial Security

1. Canada may convert the security deposit to the use of Canada if any circumstance exists which would entitle Canada to terminate the Contract for default, but any such conversion will not constitute termination of the Contract.

2. Where Canada so converts the security deposit:

(a) the proceeds will be used by Canada to complete the Work according to the conditions of the Contract, to the nearest extent that it is feasible to do so and any balance left will be returned to the Contractor on completion of the warranty period; and

(b) if Canada enters into a Contract to have the Work completed, the Contractor will:

(i) be considered to have irrevocably abandoned the Work; and

(ii) remain liable for the excess cost of completing the Work if the amount of the security deposit is not sufficient for such purpose. "Excess cost" means any amount over and above the amount of the Contract Price remaining unpaid together with the amount of the security deposit.

3. If Canada does not convert the security deposit to the use of Canada before completion of the contract period, Canada will return the security deposit to the Contractor within a reasonable time after such date.

4. If Canada converts the security deposit for reasons other than bankruptcy, the financial security must be reestablished to the level of the amount stated above so that this amount is continued and available until completion of the contract period.

ANNEX A - REQUIREMENT

1 TECHNICAL REQUIREMENT

The supplier must provide various items for trailers 66J – SMP for the Department of National Defense as described at point 3 Deliverable – Firm Quantity at the Annex “A” in the section description and at the Annex “B”.

Items 6-7-12-13-14-15-16 and 17 must be in accordance with the DDL-W8486-151449 dated on 14-10-20 of the Annex "B".

2 ADDRESSES

Destination Address	Invoicing Address
WB941 (Montreal, QC) Department of National Defence 25 CFSD Montreal 6363 Notre Dame St. E. Montreal, Quebec H1N 1V9	W1941 Department of National Defence CFSD Montreal P.O. Box 4000 Stn K Montreal, Quebec H1N 3R9 Attention: Accounts payable
W248A (Edmonton, AB) Department of National Defence 7 CF Supply Depot 195 Ave & 82nd St., Bldg. 236 Edmonton, Alberta T5J 4J5	W2481 Department of National Defence 7 CF Supply Depot Stn Forces, P.O. Box 10500 Edmonton, Alberta T5J 4J5 Attention: Accounts payable

3 DELIVERABLES – FIRM QUANTITY

Item	Description	Unit of Issue	Destination	Firm Qty	Firm Unit Price (DDP, Transportation costs included, Applicable taxes extra)
1	NNO 7220-21-910-9026 TREAD, NONMETALLIC, NONSKID N° de la partie: F610-BLK-6X60 COF/CAGE: 09581	RO	Edmonton	50	\$ _____
2	NNO 7310-01-280-0458 CAP, FILLER OPENING N° de la partie: 5-11-1229-4A COF/CAGE: 81337	EA	Edmonton	50	\$ _____
3	NNO 7310-01-280-0458 CAP, FILLER OPENING N° de la partie: 5-11-1229-4A COF/CAGE: 81337	EA	Montreal	250	\$ _____
4	NNO 7310-01-449-9955 AIR VALVE, ASSEMBLY N° de la partie: 5-11-1229PC25 COF/CAGE: 81337	EA	Montreal	150	\$ _____
5	NNO 7310-01-449-9955 AIR VALVE, ASSEMBLY N° de la partie: 5-11-1229PC25 COF/CAGE: 81337	EA	Edmonton	100	\$ _____

6	NNO 7310-21-897-8803 CATCHER ASSEMBLY, GREASE No de la partie: 8477202 COF/CAGE:35907	EA	Edmonton	15	\$ _____
7	NNO 7310-21-897-8803 CATCHER ASSEMBLY, GREASE No de la partie: 8477202 COF/CAGE: 35907	EA	Montreal	25	\$ _____
8	NNO 7310-21-900-0081 PILOT LIGHT No de la partie: 27310 COF/CAGE: 72893	EA	Montreal	250	\$ _____
9	NNO 7310-21-900-0081 PILOT LIGHT No de la partie: 27310 COF/CAGE: 72893	EA	Edmonton	75	\$ _____
10	NNO 7310-21-900-0082 ORIFICE No de la partie: 1028983 COF/CAGE: 27283	EA	Montreal	75	\$ _____
11	NNO 7310-21-900-0082 ORIFICE No de la partie: 1028983 COF/CAGE: 27283	EA	Edmonton	20	\$ _____
12	NNO 7320-21-899-9799 LID ASSEMBLY, ICE CHEST No de la partie: 8477749 COF/CAGE:35907	EA	Edmonton	10	\$ _____
13	NNO 7320-21-899-9799 LID ASSEMBLY, ICE CHEST No de la partie: 8477749 COF/CAGE:35907	EA	Montreal	15	\$ _____
14	NNO 7320-21-899-9810 LEG, TABLE, UPPER ASSEMBLY No de la partie: 8477214 COF/CAGE: 35907	EA	Edmonton	10	\$ _____
15	NNO 7320-21-899-9810 LEG, TABLE, UPPER ASSEMBLY No de la partie: 8477214 COF/CAGE: 35907	EA	Montreal	15	\$ _____
16	NNO 7360-21-897-8736 BOX, PROTECTOR, GAS INLET No de la partie: 8477342 COF/CAGE: 35907	EA	Montreal	15	\$ _____
17	NNO 7360-21-897-8736 BOX, PROTECTOR, GAS INLET No de la partie: 8477342 COF/CAGE: 35907	EA	Edmonton	10	\$ _____

ANNEX "B"

Note to User :

Avis à l'utilisateur :

- CONDITIONS -

This data is supplied on temporary loan, and in confidence, solely for the purposes of this contract.

This data is not to be copied, nor used for any other purposes, nor released to any third party, and is to be returned immediately when it has served the purpose of this contract.

Ces données sont prêtées de façon temporaire et en toute confiance, uniquement aux fins indiquées de ce contrat.

Ces données ne peuvent être copiées ni utilisées à une autres fin, ni cédées à un tiers parti, et doivent être retournées dès qu'elles auront servi aux fins de ce contrat.



National Defence
Défense Nationale

DESIGN
DATA LIST

LISTES DES
PLANS ET DESSINS

NO. - N°	
DDL-8486-151449	
SHEET FEUILLE	1 OF DE 4
ORIGINAL DATE DATE INITIALE 14-10-20	
AUTHORITY AUTORISATION TDAN-8486-151449	
COMPILED-ÉTABLIE CB	CHECKED-VÉRIFIÉ LD
Approved for content and clearance of proprietary rights - Contenu approuvé et droits de propriété acquittés	
DSVPM 3-13-1	

MATERIAL - MATÉRIEL

SMP TRAILER – MISC. SPARE PARTS

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

GENERAL INSTRUCTIONS - DIRECTIVES GÉNÉRALES

This Design Data List (DDL) specifies technical data approved for release by the LCMM to govern requirements for REQN 8486-151449.
This list is cancelled upon completion of this contractual action.
* See notes on sheet 4 of 4.

Cette Liste des Plans et Dessins (LPD) mentionne les données techniques dont on a autorisé la publication par le GCVM afin de gérer les besoins de REQN 8486-151449.
Cette liste sera annulée lorsqu'on aura complétées les mesures contractuelles.
* Voir notes sur la feuille 4 de 4.

	COLUMN 1 1 ^{ÈRE} COLONNE	DATE	COLUMN 2 2 ^È COLONNE	DATE	COLUMN 3 3 ^È COLONNE	DATE
1	ITEMS 006 and 007		<u>Drawings (Supplied)</u>		ITEMS 012 and 013	
2	NSN 7310-21-897-8803		<u>Dessins (Fournies)</u>		NSN 7320-21-899-9799	
3	ARTICLES 006 et 007				ARTICLES 012 et 013	
4	NNO 7310-21-897-8803	* ₃	8477202	B	NNO 7320-21-899-9799	
5						
6	<u>Publication (Supplied)</u>	* ₃	8477203	A	<u>Publication (Supplied)</u>	
7	<u>Publication (Fournie)</u>				<u>Publication (Fournie)</u>	
8		* ₃	8477204	A		
9	D-LM-008-036/SF-000				D-LM-008-036/SF-000	
10		* ₃	8477205	A		
11						
12	<u>Publications (Not Supplied)</u>				<u>Publication (Not Supplied)</u>	
13	<u>Publications (Non Fournies)</u>				<u>Publication (Non Fournie)</u>	
14						
15	* ₁ MIL-A-8625				* _{1, *4} AWS D17.1/D17.1M	
16						
17	* ₂ NDV 3					
18					<u>Data Lists (Supplied)</u>	
19					<u>Listes des Données</u>	
20	<u>Data List (Supplied)</u>				<u>(Fournies)</u>	
21	<u>Liste des Données</u>					
22	<u>(Fournie)</u>				* ₃ DL-8477163-1	A
23						
24	* ₃ DL-8477202-1	B			* ₃ DL-8477749-1	B
25						
26						
27						
28						
29						
30						



National Defence
Défense Nationale

DESIGN
DATA LIST

LISTES DES
PLANS ET DESSINS

NO. - N°

DDL-8486-151449

SHEET
FEUILLE

2

OF
DE

4

CONTINUATION SHEET

SUITE

ORIGINAL DATE
DATE INITIALE

14-10-20

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

	COLUMN 1 1 ^{ER} COLONNE	DATE	COLUMN 2 2 ^E COLONNE	DATE	COLUMN 3 3 ^E COLONNE	DATE
1	<u>Drawings (Supplied)</u>		<u>ITEMS 014 and 015</u>		<u>ITEMS 016 and 017</u>	
2	<u>Dessins (Fournies)</u>		<u>NSN 7320-21-899-9810</u>		<u>NSN 7360-21-897-8736</u>	
3			<u>ARTICLES 014 et 015</u>		<u>ARTICLES 016 et 017</u>	
4	* ₃ 8477145	A	<u>NNO 7320-21-899-9810</u>		<u>NNO 7360-21-897-8736</u>	
5						
6	* ₃ 8477163	A	<u>Publication (Supplied)</u>		<u>Publication (Supplied)</u>	
7			<u>Publication (Fournie)</u>		<u>Publication (Fournie)</u>	
8	* ₃ 8477749	B				
9			D-LM-008-036/SF-000		D-LM-008-036/SF-000	
10	* ₃ 8477750	A				
11						
12	* ₃ 8477751	A	<u>Publication (Not Supplied)</u>		<u>Publications (Not Supplied)</u>	
13			<u>Publication (Non Fournie)</u>		<u>Publications (Non Fournies)</u>	
14	* ₃ 8477752	A				
15			* ₂ NDV 3		* ₁ , * ₄ CAN/CGSB-1.132-M	
16						
17					* ₁ , * ₄ 31-GP-101Ma	
18			<u>Data List (Supplied)</u>			
19			<u>Liste des Données</u>		* ₂ D-84-001-004/SF-001	
20			<u>(Fournie)</u>			
21					* ₂ D-84-001-005/SF-001	
22			* ₃ DL-8477214-1	A		
23					* ₂ D-84-010-001/SF-001	
24						
25			<u>Drawings (Supplied)</u>		* ₁ , * ₄ FED-STD-595	
26			<u>Dessins (Fournies)</u>			
27					* ₁ , * ₄ NASM 20600	
28			* ₃ 8477214	A		
29					* ₂ NDV 3	
30			* ₃ 8477215	A		
31						
32			* ₃ 8477216	A	<u>Data List (Supplied)</u>	
33					<u>Liste des Données</u>	
34					<u>(Fournie)</u>	
35						
36					* ₃ DL-8477342-1	C
37						
38						
39						
40						



National Defence
Défense Nationale

DESIGN
DATA LIST

LISTES DES
PLANS ET DESSINS

CONTINUATION SHEET

SUITE

NO. - N°

DDL-8486-151449

SHEET
FEUILLE

3

OF
DE

4

ORIGINAL DATE
DATE INITIALE

14-10-20

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

	COLUMN 1 1 ^{ER} COLONNE	DATE	COLUMN 2 2 ^E COLONNE	DATE	COLUMN 3 3 ^E COLONNE	DATE
1	<u>Drawings (Supplied)</u>					
2	<u>Dessins (Fournies)</u>					
3						
4	* ₃ 8477342	B				
5						
6	* ₃ 8477343	B				
7						
8	* ₃ 8477344	A				
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						
26						
27						
28						
29						
30						
31						
32						
33						
34						
35						
36						
37						
38						
39						
40						



National Defence
Défense Nationale

**DESIGN
DATA LIST**

**LISTES DES
PLANS ET DESSINS**

NOTES

NOTES

NO. - N°

DDL-8486-151449

SHEET
FEUILLE

4

OF
DE

4

ORIGINAL DATE
DATE INITIALE

14-10-20

REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE	REVISION REFERENCE N° DE RÉVISION	INITIAL PARAPHE	DATE

NOTES

1. These publications are not issued by DSCO. They are listed on this DDL for identification purposes only. It is the responsibility of the bidders/contractors to obtain them.

Ces publications ne sont pas publiées par DOCA. Elles sont énumérées sur ce LPD aux seules fins d'identification. C'est aux soumissionnaires/entrepreneurs qu'il incombe de les obtenir.

2. Documents are not available from DSCO 4.

Les documents ne sont pas disponibles auprès de DOCA 4.

3. "Official Technical Data Package (TDP) to be issued upon contract award. Successful bidder must request official TDP from PWGSC."

"L'ensemble de données techniques (TDP) officiel sera émis à l'attribution du contrat. Le sousmissionnaire choisi doit présenter une demande auprès de TPSGC pour recevoir le TDP officiel."

4. AWS D17.1/D17.1M replaces MIL-W-8611;

AWS D17.1/D17.1M remplace MIL-W-8611;

CAN/CGSB-1.132-M and 31-GP-101Ma are cancelled without replacement;


CAN/CGSB-1.132-M et 31-GP-101Ma sont annulées sans remplacement;

FED-STD-595 replaces 1-GP-12;

FED-STD-595 remplace 1-GP-12;


NASM 20600 replaces MS 20600.




NASM 20600 remplace MS 20600.

 National Defence Defence nationale		COMPILED/COMPILE G LOVASZ		CKD/VER CF APPVL/APP FC ML/VN-3		REV A		AUTH 114470091		CKD VER GM		DATE 11-11-30		NO DL-8477163-1	
DATA LIST / LISTE DE DONNEES		DND INSP APPVL APPR DE L'INSP/MON		CF APPVL/APP FC ML/VN-3		REV A		AUTH 114470091		CKD VER GM		DATE 11-11-30		REV LTR/LTR DE REV DATE	
DESIGN AGENT/CONCEPTION T E S LIMITED		CD NO DE DC 3612021		APPVL DATE/DATE D'APPRCB 3705-29		REV A		AUTH 114470091		CKD VER GM		DATE 11-11-30		REV LTR/LTR DE REV DATE	
TITLE/TITRE GASKET ASSY / ENS DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ		CD NO DE DC 3612021		APPVL DATE/DATE D'APPRCB 3705-29		REV A		AUTH 114470091		CKD VER GM		DATE 11-11-30		REV LTR/LTR DE REV DATE	

LINE LIGNE	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DWG SIZE CODIF DU DESSIN	SHT NO DE LA PAGE	REV LTR DE REV	TITLE -- DESCRIPTION -- TITRE	APPLICATION USAGE	SUPPLEMENTARY DATA DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES
1	DATA LISTS						
2	LISTES DE DONNÉES						
3							
4	DL-8477163-1	A4	1	A	GASKET ASSY ENS DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	COMMON COMMUN	
5							
6							
7							
8	DRAWINGS						
9	DESSINS						
10							
11	8477145	A2	1	A	GASKET JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	8477163	
12							
13							
14	8477163	A2	1	A	GASKET ASSY ENS DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	8477749	
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							


Canada


 National Défense Defence nationale		COMPILED / COMPILÉ R. BOUTIN		CKD / VER	REV	AUTH / AUTR	CKD / VER	DATE	NO
DATA LIST/LISTE DE DONNÉES		DND APPVL / APPR MDN		CF APPVL / APP FC MLVW-3 RAY	B	134470185	GM	13-12-12	REV LTR / LTR DE REV DATE A/88-01-08
DESIGN AGENT / CONCEPTION 38347		CD NO. / DE DC 3612021		APPVL DATE / DATE APPR 87-05-29					SHEET OF PAGE DE 1 1
TITLE / TITRE GREASE CATCHER ASSY / ENS. COLLECTEUR DE GRAISSE									
LINE LIGNE		IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DWG SIZE CODIF DU DESSIN	SHEET NO DE LA PAGE	REV LTR DE REV	TITLE DESCRIPTION TITRE		APPLICATION USAGE	SUPPLEMENTARY DATA DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES
1	2	DATA LISTS / LISTE DE DONNÉES							
3	4	DL-8477202-1	A4	1	B	GREASE CATCHER ASSY / ENS. COLLECTEUR DE GRAISSE		DL-8790021-1	
5	6	ENGINEERING							
7	8	DRAWINGS / DESSINS							
9	10	TECHNIQUES							
11	12	8477202	A0	1	B	GREASE CATCHER ASSY / ENS. COLLECTEUR DE GRAISSE			
13	14	8477203	A1	1	A	BODY / CORPS		8477202	
15	16	8477204	A2	1	A	PANEL, END / PANNEAU LATÉRAL		8477202	
17	18	8477205	A2	1	A	HANDLE / POIGNÉE		8477202	
19	20	SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS							
21	22	NDV-3	-	-	-	WELDING / SOUDURE			
23	24	US SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS AMÉRICAINES							
25	26	MIL-A-8625	-	-	-	ANODIC COATINGS / OXYDATIONS ANODIQUES			
27	28								
29	30								
31	32								
33									

 National Defence Défense nationale		COMPILED/COMPLÉ M. BUTEAU		CKD/VER 	REV A	AUTH/AUTR 114470043/B	CHK VER G.M.	DATE 11-08-31	NO DL-8477214-1
DATA LISTS /LISTES DE DONNÉES DESIGN AGENT/ CONCEPTION 38347		DND INSP APPR APPR DE L'INSP 		CF APPV/APP FC MLVW-3 RAH	A	114470043/B	G.M.	11-08-31	REV LTR/LTR DE REV DATE
TITLE/TITRE LEG ASSY, UPPER / ENS. PATTE SUPÉRIEURE		CD NO. DE DC 3612021		APPVL DATE/DATE D'APPROB 87-05-29	A	114470043/B	G.M.	11-08-31	SHEET PAGE 1 OF 1
									NSN

LINE LIGNE	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DWG SIZE CODIF DU DESSIN	SHT NO DE LA PAGE	REV LTR DE REV	TITLE-DESCRIPTION-TITRE	APPLICATION USAGE	SUPPLEMENTARY DATA DONNÉES SUPPLEMENTAIRES
1	DATA LISTS/ LISTES DE DONNÉES						
2	DL-8477214-1	A4	1	A	LEG ASSY, UPPER / ENS. PATTE SUPÉRIEURE	DL-8477206-1	
3					"FOR BIDDING PURPOSES ONLY" "AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"		
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10	DRAWINGS/ DESSINS						
11							
12							
13	8477214	A2	1	A	LEG ASSY, UPPER / ENS. PATTE SUPÉRIEURE	8477206	
14							
15	8477215	A1	1	A	TUBING / TUBE	8477214	
16							
17	8477216	A1	1	A	BRACKET / SUPPORT	8477214	
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26	SPECIFICATIONS						
27	NDV-3	-	-	-	WELDING / SOUDURE	----	
28							
29							
30							
31							
32							

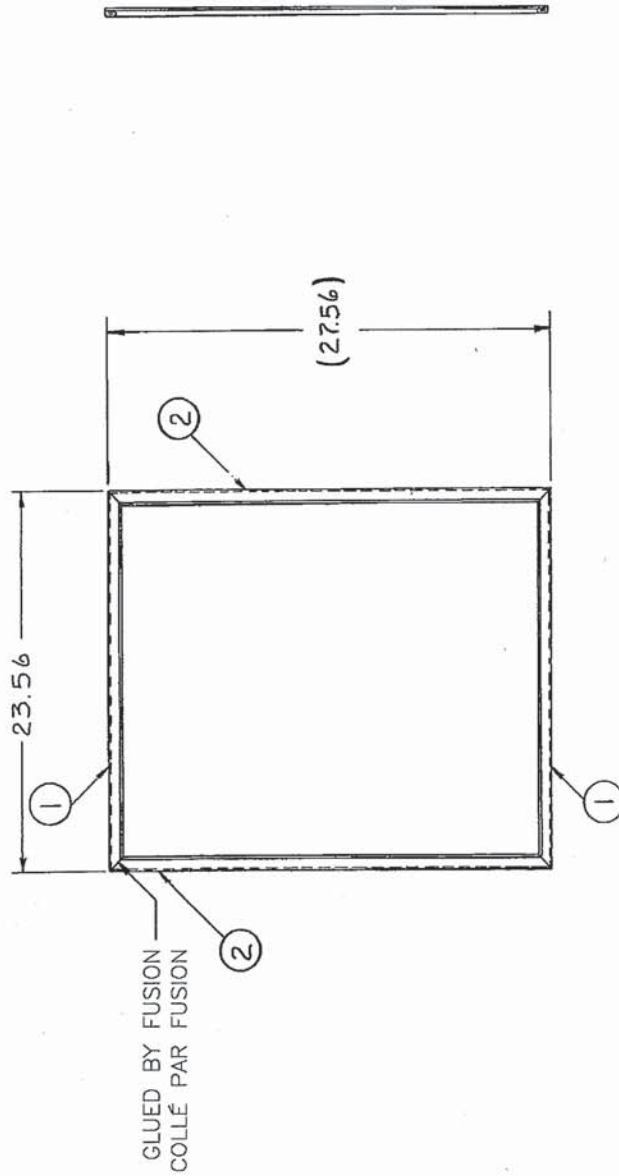
Canada

 National Défense Defence nationale		COMPILÉ / COMPILED	CKD / VER	REV	AUTH / AUTR	CKD / VER	DATE	NO
DATA LIST/LISTE DE DONNÉES		M. BUTEAU		A	914470155		92-09-16	DL- 8477342-1
DESIGN AGENT / CONCEPTION		DND APPVL / APPR MDM	CF APPVL / APP FC	B	024470006	CG	02-03-08	REV LTR / LTR DE REV
38347		DSCO 4-3	MLVW-3	C	144470172	GM	13-01-15	DATE
TITLE / TITRE		CD NO. / DE DC	APPVL DATE / DATE APPR					SHEET 1 OF 1
3612021			87-05-26					PAGE DE
PROTECTOR BOX ASSY, GAS-ENS. BOÎTE PROTECTEUR, ESSENCE						NSCM / CAO		NSN
35907								
LINE LIGNE	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DWG SIZE CODIF DU DESSIN	SHEET NO DE LA PAGE	REV LTR DE REV	TITLE DESCRIPTION TITRE	APPLICATION USAGE	SUPPLEMENTARY DATA DONNÉES SUPPLÉMENTAIRES	
1	DATA LISTS							
2	LISTE DE DONNÉES							
3								
4	DL-8477342-1	A4	1	C	PROTECTOR BOX ASSY, GAS	DL-8477322-1		
5					ENS. BOÎTE PROTECTEUR, ESSENCE			
6	DRAWINGS				"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"			
7	DESSINS				"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"			
8								
9	8477342	A1	1	B	PROTECTOR BOX ASSY, GAS	8477322		
10					ENS. BOÎTE PROTECTEUR, ESSENCE			
11								
12	8477343	A1	1	B	PROTECTOR BOX, GAS	8477322		
13					BOÎTE PROTECTRICE, ESSENCE			
14								
15	8477344	A2	1	A	HINGE - CHARNIÈRE	8477322		
16								
17	US STANDARDS							
18	NORMES							
19	AMÉRICAINES							
20								
21	MS20600	-	-	-	RIVET, BLIND, STRUCTURAL	-		
22					RIVET AVEUGLE DE STRUCTURE			
23	SPECIFICATIONS							
24	SPECIFICATIONS							
25								
26	NDV-3	-	-	-	WELDING - SOUDURE	-		
27								
28	31-GP-101M	-	-	-	FILM, CHEMICAL CONVERSION	-		
29					PELLICULE DE CONVERSION CHIMIQUE			
30								
31	D-84-001-001/SF-001	-	-	-	COATING, (CARC) - REVÊTEMENT, (RRAC)	-		
32								
33	D-84-001-005/SF-001	-	-	-	PRIMER - COUCHE DE FOND	-		

 National Defence Défense nationale		COMPILED/COMPILE M. BUTEAU		CKD/VER <i>[Signature]</i>	REV A	AUTH 004470106	CKD CG	DATE 01-01-12	NO DL-8477749-1
DATA LIST / LISTE DE DONNEES		DND INSP. APPR. / APPR DE L'INSPECTION		CF APPVL / APP FC MLVN-3 <i>[Signature]</i>	B	114470091	GM	11-11-30	REV LTR / LTR DE REV DATE -----
DESIGN AGENT / CONCEPTION 38347		CD NO. DE DC 3612021		APPVL DATE / DATE D'APPROB 87.05.29					SHEET PAGE 1 OF 1
TITLE / TITRE LID ASSY / ENS DE COUVERCLE							NSCM / CAO 35907		NSN

LINE LIGNE	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DWG SIZE COEFF DU DESSIN	SHT NO LTR DE LA PAGE	REV LTR DE REV	TITLE - DESCRIPTION - TITRE	APPLICATION USAGE	SUPPLEMENTARY DATA DONNEES SUPPLEMENTAIRES
1	DATA LISTS						
2	LISTES DE DONNEES						
3							
4	DL-8477749-1	A4	1	B	LID ASSY / ENS DE COUVERCLE	DL-8477727-1	
5							
6							
7							
8	DRAWINGS						
9	DESSINS						
10							
11	84777163	A2	1	A	GASKET ASSY ENS DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	8477749	
12							
13							
14	84777749	A1	1	B	LID ASSY / ENS DE COUVERCLE	8477727	
15							
16	84777750	A2	1	A	SKIN, OUTER / REVÊTEMENT EXTÉRIEUR	8477749	
17							
18	84777751	A2	1	A	SKIN, INNER / REVÊTEMENT INTÉRIEUR	8477749	
19							
20	84777752	A2	1	A	HINGE / CHARNIÈRE	8477749	
21							
22	US SPECIFICATIONS						
23	SPECIFICATIONS E.U.						
24							
25	MIL-W-8611	-	-	-	WELDING	-	
26							
27							
28							
29							
30							
31							
32							
33							
34							
35							
					"FOR BIDDING PURPOSES ONLY" "AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"		

Canada



"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

NOTES:

1. REMOVE ALL BURRS

NOTA :

1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS COUPANTS.

SEE DATA LIST DL-8477163-1
VOIR LA LISTE DE DONNÉES

11. *Journal of the American Medical Association*, 277, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674,

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT GRANT ANY LICENCE, CONVEY ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR GIVE PERMISSION FOR ANY USE IN WHOLE OR IN PART BY ANY RECIPIENT, HOLDER OR USER OF THIS DOCUMENT, AND ANY SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT ON THESE INFORMATION THEREIN DOES SO AT THEIR OWN RISK.




AMS

[illegible]

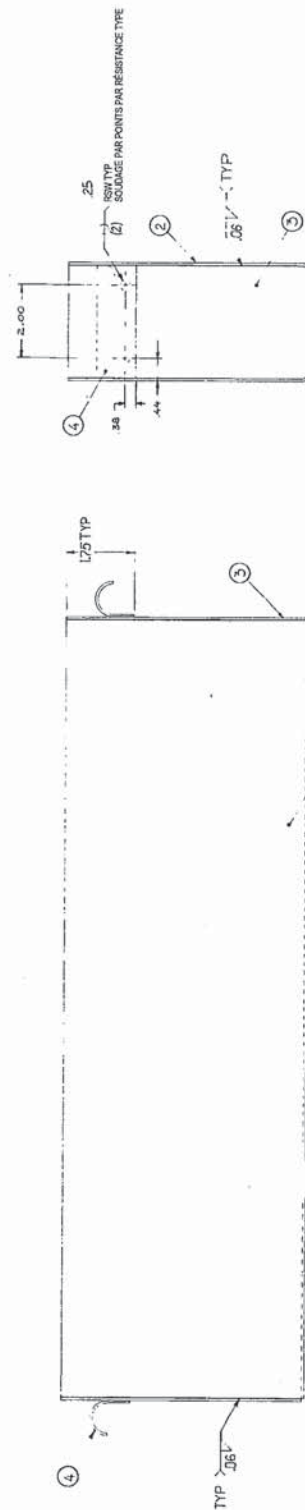
1000

THIS DOCUMENTATION DOES NOT
CONTAIN CONTROLLED GOODS.

AVIS

—		A	TDAN	114470091	REVISION		11-11-30	MB	GM	MV
ZONE		LIT					DATE	DWN DES	CXD VER	APPLA APP
		National Defence		Defence nationale		Canada				
DWN/DESS		CO/VER		INSPECT/INSPECTION		OF APPL/APP TC				
R. BOUTIN		COUSIGNANT		DATE		M/LW-3				
AGENCY/CONCEPTION		ISSU/ISSUE		DATE		APPL/APP TC				
153-247		153-247		153-247		APPL/APP TC				
TITLE/TITRE		GASKET ASSY		DRAWING NO DU DESSIN		A 2				
SCALE/ECHELLE		1:5		84777163		SHEET				
				ENS DE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ		OF 1				
INTERPRETER/		DATE		1		1				
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, SAUF INDICATION CONTRAIRE:		INCHES		POUNCES		3				
1. DIMENSIONS ARE IN PARENTHESES		POUNCES		POUNCES		0.001				
2. FRACTIONS		POUNCES		POUNCES		0.001				
3. DECIMALS		POUNCES		POUNCES		0.001				
4. DECIMALS		POUNCES		POUNCES		0.001				
5. ANGLES		POUNCES		POUNCES		0.001				
6. TOLERANCES		POUNCES		POUNCES		0.001				
7. INTERPRETER/		DATE		1		1				

AD	ITEM NO	ITEMING NO	MONUMENTAL DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT
-1	NO	NO			CODE IDENT
OTYDGE	USE	OF			
1	2				
	1	2	BODY / CORPUS		
	2	3	PANEL, END / PANEAU LATÉRAL		
	3	4	HANDLE / POIGNEE		

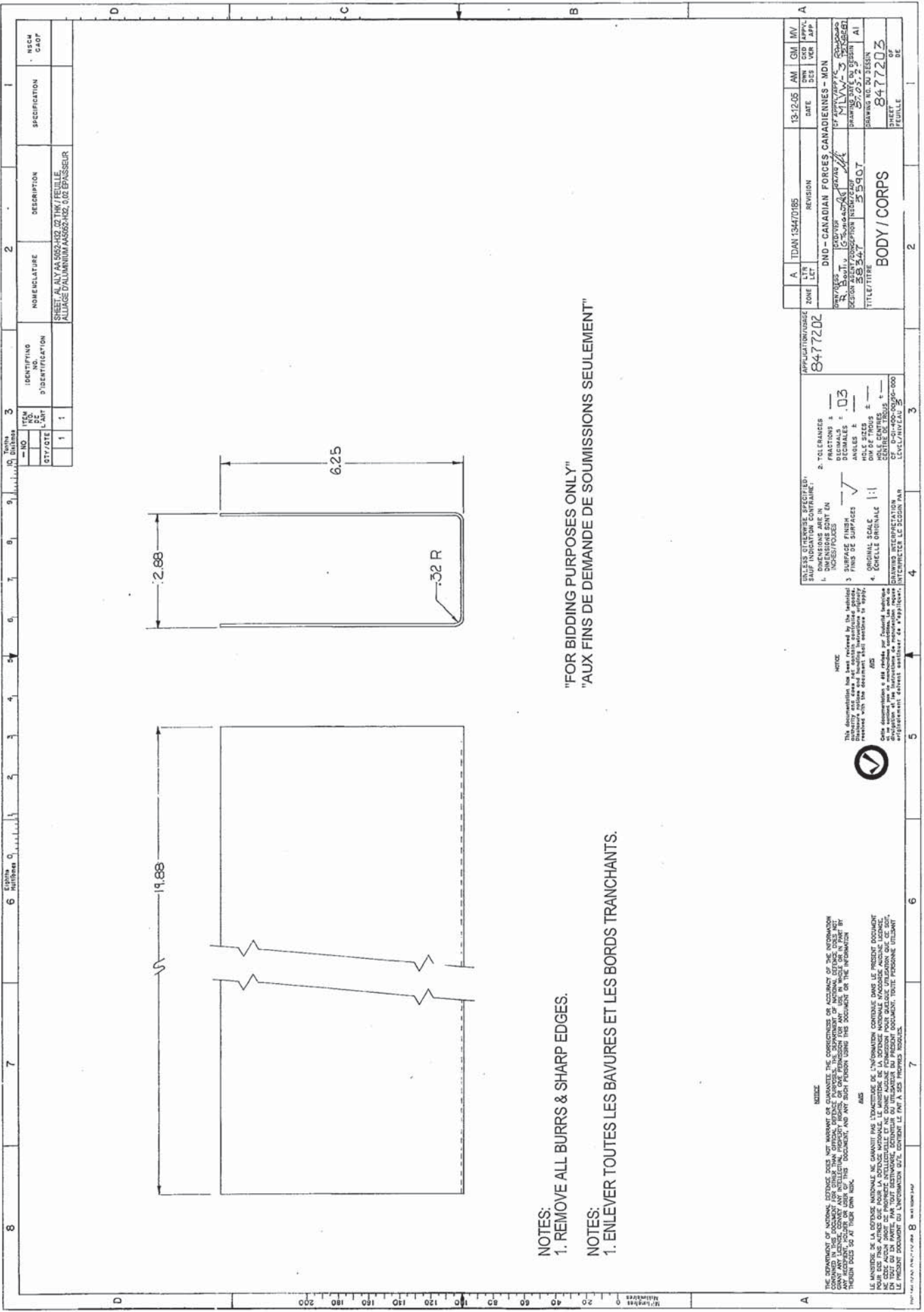


"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

- NOTES:
1. WELDING TO SPEC. NDV 3.
2. PROTECTIVE FINISH: CLEAR ANODIZE AS PER SPEC MIL-A-8625, TYPE II, CLASS 1.

- NOTES:
1. SOUDER CONFORMÉMENT À LA SPÉC. NDV 3.
2. REVÊTEMENT PROTECTEUR : CLAIR, ANODISER CONFORMÉMENT À LA SPÉC MIL-A-8625, TYPE II, CLASSE 1.

[illegible]



NOTES:
1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.

NOTES:
1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS TRANCHANTS.

ITEM NO.	QTY	UNIT	IDENTIFYING NO.	DESCRIPTION	NSCM CADP
1	1			SHEET ALUM. 845652-H02 02 THIN / FEUILLE ALLIAGE D'ALUMINIUM A845652-H02 02 EPASSEUR	

A		TDAN 134470185		REVISION		13-12-05		AM		GM		MW	
ZONE		LTR		REV		DATE		SHE		SHE		SHE	
APPLICATION/PROJ: 8477202													
DND - CANADIAN FORCES CANADIENNES - MON													
PROJECT: 845652-H02 02 THIN / FEUILLE ALLIAGE D'ALUMINIUM A845652-H02 02 EPASSEUR													
DRAWING NO. 8477202													
TITLE/TITRE: BODY / CORPS													
SHEET 1 OF 1													
DRAWING INTERPRETATION: INTERPRETE LE DROIT PAR													
LEVEL/NIVEAU: 3													
NOTES:													
1. DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS / LES DIMENSIONS SONT EN MILLIMETRES													
2. TOLERANCES: FRACTIONS: ± .03													
3. DIMENSIONS OF SURFACES: ± .03													
4. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
5. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
6. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
7. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
8. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
9. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
10. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
11. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
12. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
13. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
14. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
15. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
16. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
17. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
18. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
19. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
20. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
21. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
22. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
23. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
24. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
25. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
26. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
27. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
28. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
29. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
30. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
31. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
32. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
33. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
34. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
35. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
36. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
37. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
38. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
39. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
40. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
41. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
42. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
43. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
44. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
45. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
46. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
47. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
48. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
49. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
50. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
51. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
52. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
53. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
54. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
55. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
56. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
57. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
58. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
59. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
60. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
61. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
62. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
63. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
64. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
65. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
66. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
67. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
68. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
69. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
70. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
71. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
72. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
73. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
74. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
75. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
76. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
77. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
78. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
79. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
80. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
81. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
82. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
83. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
84. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
85. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
86. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
87. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
88. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
89. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
90. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
91. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
92. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
93. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
94. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
95. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
96. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
97. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
98. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
99. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
100. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
101. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
102. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
103. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
104. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
105. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
106. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
107. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
108. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
109. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
110. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
111. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
112. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
113. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
114. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
115. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
116. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
117. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
118. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
119. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
120. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
121. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
122. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
123. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
124. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
125. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
126. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
127. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
128. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
129. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
130. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
131. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
132. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
133. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
134. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
135. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
136. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
137. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
138. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
139. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
140. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
141. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
142. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
143. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
144. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
145. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
146. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
147. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
148. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
149. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
150. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
151. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
152. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
153. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
154. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
155. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
156. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
157. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
158. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
159. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
160. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
161. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
162. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
163. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
164. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
165. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
166. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
167. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
168. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
169. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
170. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
171. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
172. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
173. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
174. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
175. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
176. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
177. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
178. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
179. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
180. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
181. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
182. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
183. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
184. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
185. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
186. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
187. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
188. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													
189. DIMENSIONS OF DIAGONALS: ± .03													
190. DIMENSIONS OF ANGLES: ± .03													
191. DIMENSIONS OF CHAMFERS: ± .03													
192. DIMENSIONS OF FILLETS: ± .03													
193. DIMENSIONS OF GROOVES: ± .03													
194. DIMENSIONS OF STEPS: ± .03													
195. DIMENSIONS OF RIBS: ± .03													
196. DIMENSIONS OF HOLES: ± .03													
197. DIMENSIONS OF CENTERS: ± .03													
198. DIMENSIONS OF ROUNDS: ± .03													
199. DIMENSIONS OF SQUARES: ± .03													
200. DIMENSIONS OF CIRCLES: ± .03													



NOTES:
1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.

NOTES:
1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS TRANCHANTS.

NO	ITEM NO DE L'ART	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	DESIGNATION / DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE D'IDENT
1				SHEET, AL ALY AA 5052-H32 062 THK / FEUILLE, ALLIAGE D'ALUMINIUM AA5052-H32 0,062 EPAISSEUR	

[illegible][illegible]

NOTES

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

ALIAS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de maintenance reçues originellement doivent continuer de s'appliquer.

Source:

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT GRANT ANY LICENSE, CONVEY ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR GIVE PERMISSION FOR ANY USE IN WHOLE OR IN PART BY ANY RECIPIENT, HOLDER OR USER OF THIS DOCUMENT, AND NO SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT OR THE INFORMATION THEREIN, DOES AT THEIR OWN RISK.

1100

LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRESENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE POUR LA DEFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE N'ACCORDE AUCUNE LICENCE, NE CÈDE AUCUN DROIT DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE ET NE GARANTIT AUCUNE MANIÈRE D'INFORMATION. LE PRÉSENT DOCUMENT NE DOIT ÊTRE UTILISÉ EN PARTIE, PAR TOUT DESTINATAIRE, DÉTENTEUR OU UTILISATEUR DU PRÉSENT DOCUMENT, TOUTE PERSONNE UTILISANT LE PRÉSENT DOCUMENT OU L'INFORMATION CUI, CONTIENE LE TEXTE À SES PROPRES RISQUES.



NOTES :

1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.
ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS TRANCHANTS.

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT GRANT ANY LICENSE, CONVEY ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR GIVE PERMISSION FOR ANY USE IN WHOLE OR IN PART BY ANY RECIPIENT, HOLDER OR USER OF THIS DOCUMENT, AND ANY SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT OR THE INFORMATION THEREIN DOES SO AT THEIR OWN RISK.

[illegible]

NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the documents shall continue to apply.

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de maintenance reçues originellement doivent continuer de s'appliquer.

[illegible]



1. WELDING TO SPEC. N.D.V. 3/
SOUDURE CONFORME À LA SPÉCIFICATION NDV 3.

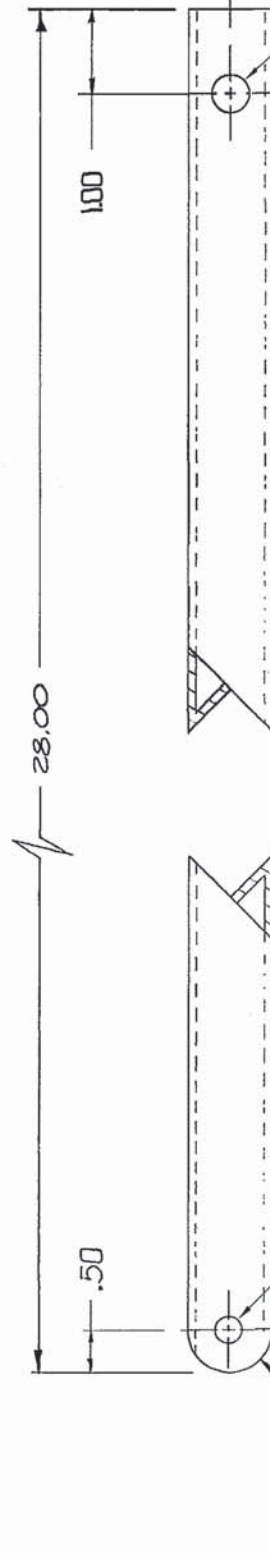
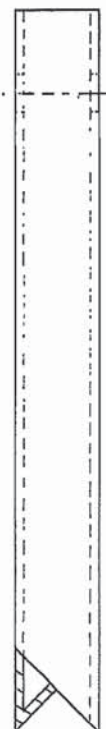
"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

SEE DATA LIST DL-8477214-1
VOIR LA LISTE DE DONNÉES

DND 1463 (4-84) 7530-21-896-0006 V 8463-6-DHLY

INCH 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ITEM NO. QTY/NOTE	IDENTIFYING NO. D'IDENTIFICATION	NOMENCLATURE/DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE D'IDENT
1	1	TUBING, SQUARE, AL. ALY. A46061-T6, 1.0 X 1.0 X 0.10 WALL/ TUBE CARRE, ALL AL A46061-T6, PAROI 1.0 X 1.0 X 0.10		



0.437 +0.010
2 HOLES IN LINE
2 TROUS ALIGES

"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

NOTES: / NOTA:

1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES./
ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS COUPANTS.

NOTICE
THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE
CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR
OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE
GIVES NO WARRANTY FOR ANY USE, IN WHOLE OR IN PART, BY ANY RECIPIENT, HOLDER
OR USER OF THIS DOCUMENT. THE INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED
AND IS RELEASED UNDER THE ACCESS TO INFORMATION ACT.

LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE
L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRESENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE
POUR LA DEFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE N'ACCORDE
AUCUNE GARANTIE POUR L'USAGE EN TOUT OU EN PART, PAR UN RECIPIENT, UN TITULAIRE
OU UN UTILISATEUR DE CE DOCUMENT. L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRESENT
DOCUMENT EST NON CLASSIFIEE ET EST RELEASEE EN VERTU DE LA LOI SUR L'ACCES
AUX DOCUMENTS.



NOTICE
THIS DOCUMENTATION DOES NOT
CONTAIN CONTROLLED GOODS.
AVIS
CETTE DOCUMENTATION NE CONTIENT
PAS DE MARCHANDISES CONTROLEES

ZONE	A	TDAN 114470043/B	REVISION	11-08-31	A.M.	G.M.	J.S.
DEFENSE	Canada	DEFENSE	DEFENSE	DATE	DWN	CHK	APP
DWN/DESS	BOUTIN	COU/COUSIGAR	INSPECT/INSPECT	OF	APPROB	VER	APP
DESIGN AGENT/CONCEPTION	35347	NSCM/CAOF	35907	87-05-29	87-05-29	87-05-29	87-05-29
TITLE/TITRE	TUBING/ TUBE			8477215			1
SCALE/ECHELLE	1:1			SHEET/FEUILLE			1

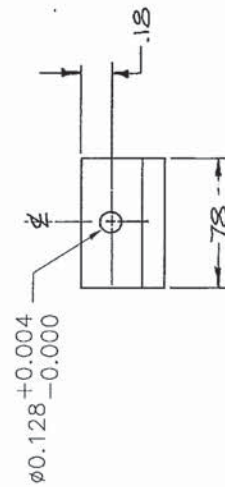
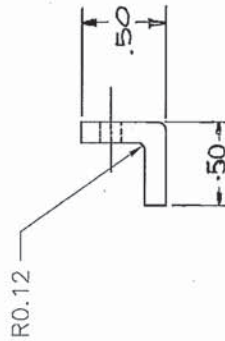
INCH 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

MM 200 180 160 140 120 100 80 60 40 20 0

QTY/QTÉ	ITEM NO L'ART	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	NOMENCLATURE/DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE D'IDENT
1	1		SHEET, AL. ALY. AA 5052-H32, 0.125 THK./ FEUILLE, ALL. AL. AA 5052-H32, ÉPAISSEUR 0.125		



"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"



NOTES: / NOTA:

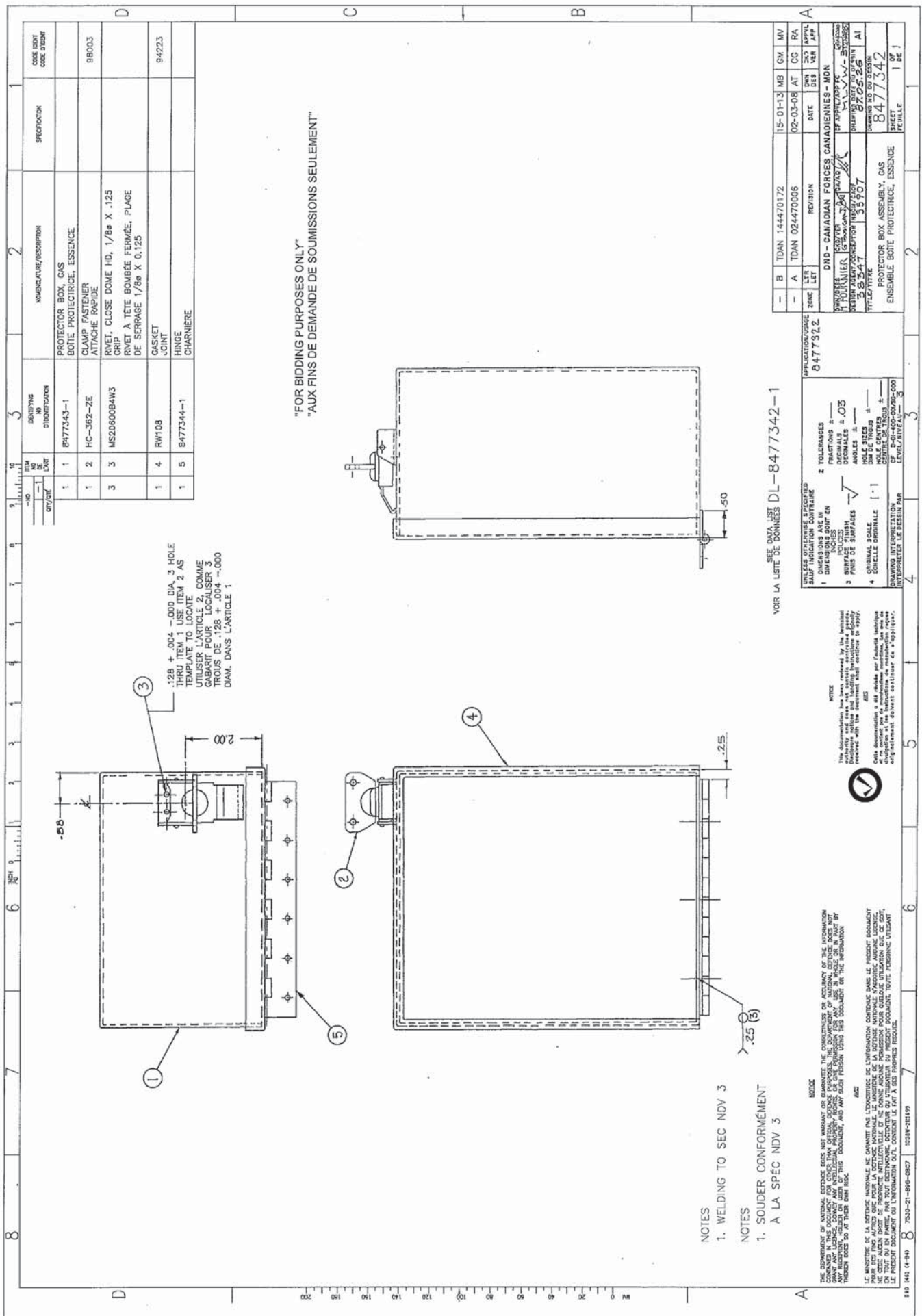
1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES./
ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS COUPANTS.

NOTICE
THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE
CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR
ANY PURPOSES OTHER THAN THE USE FOR WHICH IT WAS PREPARED. THE USER
DOES NOT HAVE TO USE THIS DOCUMENT IN WHOLE OR IN PART OR IN ANY MANNER, AND
CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR LOSS OF INFORMATION ARISING
FROM THE INFORMATION THEREIN DOES SO AT THEIR OWN RISK.

AVIS
LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE
L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE
POUR LA DÉFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE N'ASSUME
AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES OU PERTES DE QUELQUE NATURE QUE SOIT, EN TOUT OU
EN PARTIE, EN TOUTES LES MANIÈRES, EN TANT QUE L'UTILISATEUR DU PRÉSENT
DOCUMENT NE L'AIT PAS PRÉVU. L'UTILISATEUR DU PRÉSENT DOCUMENT DOIT
CUI, CONTINER LE FAIT À SES PROPRES RISQUES.

NOTICE
THIS DOCUMENTATION DOES NOT
CONTAIN CONTROLLED GOODS.
AVIS
CETTE DOCUMENTATION NE CONTIENT
PAS DE MARCHANDISES CONTRÔLÉES.

—	A	TDAN 114470043/B	REVISION	11-08-31	A.M.	G.M.	J.S.
ZONE	LIB	DEFENSE	Canada	DATE	DWN DES	CHD VER	APPL APP
DWN/DES	BOULIN	INSPECT/	INSPECT/	OF	APPL DATE	APPROB	8477216
DESIGN AGENT/CONCEPTION	NSCM/CAAF	35907	87-05-29	DRAWING NO DU DESSIN			
TITLE/TITRE	BRACKET/ SUPPORT						
SCALE/ÉCHELLE	2:1						
INTERPRETER	LEVEL/NOUVEAU						



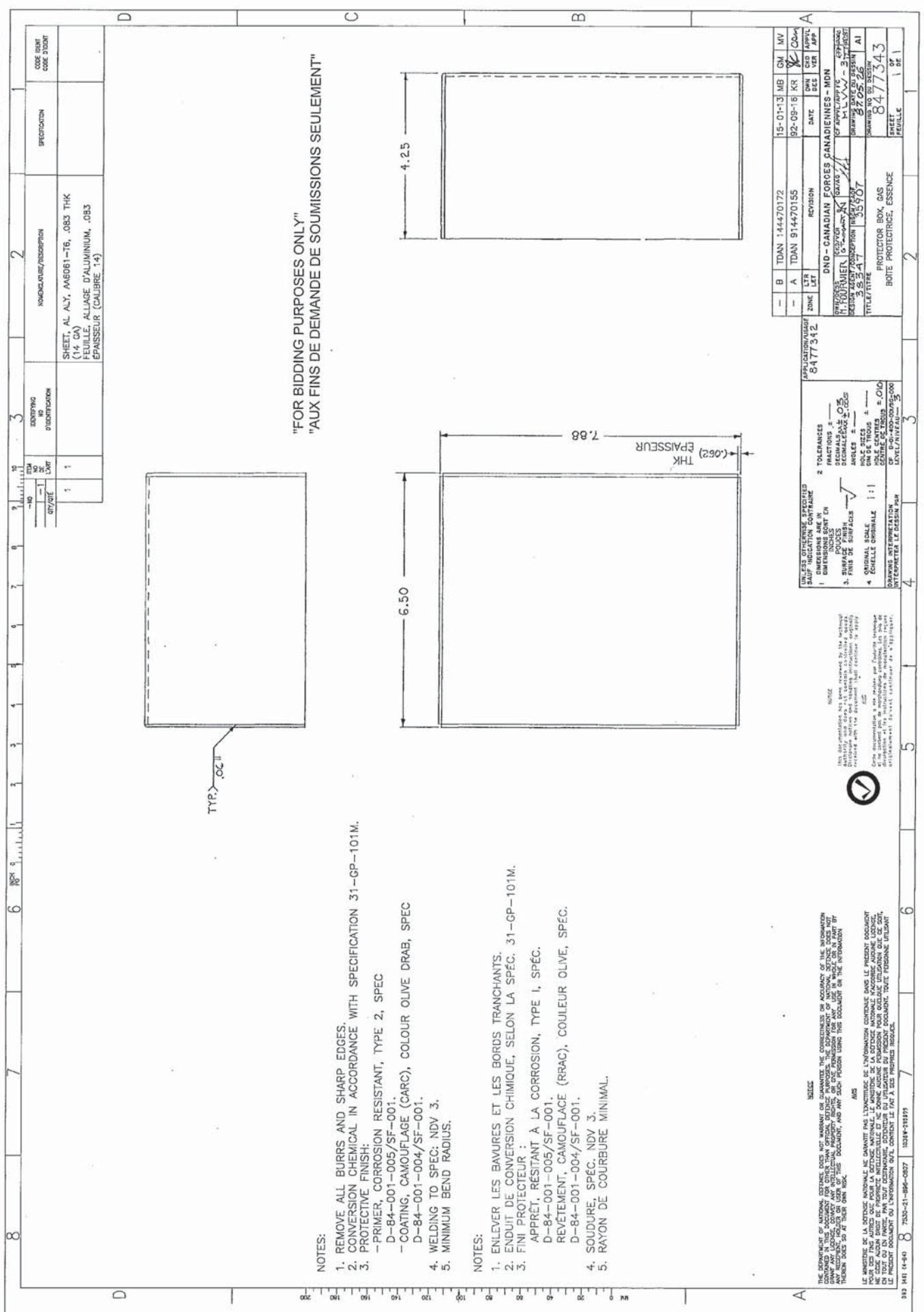
REV	NO	DATE	BY	CHK	DESCRIPTION	REVISION	DATE	BY	CHK	DESCRIPTION
1	1	8477343-1			PROTECTOR BOX, GAS					
2	2	HC-362-ZE			CLAMP FASTENER					88003
3	3	MS20600B4W3			RIVET, CLOSE DOME HD, 1/8" X .125					
4	4	RW10B			RIVET A TETE BOMBEE FERMEE, PLAGE					94223
5	5	8477344-1			HINGE					

"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

NOTES
1. WELDING TO SEC NDV 3
2. SOUDER CONFORMEMENT
A LA SPEC NDV 3

SEE DATA LIST DL-8477342-1
VOIR LA LISTE DE DONNEES DL-8477342-1

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN INCHES AND FRACTIONS DIMENSIONS SHOWN IN PARENTHESES ARE IN MILLIMETERS TOLERANCES FRACTIONS DECIMALS HOLE SIZES SHAFT SIZES KEYWAY SIZES KEYWAY WIDTHS KEYWAY DEPTHS KEYWAY RADIUS KEYWAY CHAMFER KEYWAY FILLET KEYWAY GROOVE KEYWAY RADIUS KEYWAY CHAMFER KEYWAY FILLET KEYWAY GROOVE		APPLICATION/USE 0477322		REVISED 15-01-13 MB GM MV 02-03-08 AT CO RA	
DRAWING INTERPRETATION TO BE USED TO PREPARE BIDDING DOCUMENTS FOR THE PURCHASE OF MATERIALS AND SERVICES FOR THE CONSTRUCTION OF THE PROJECT THIS DOCUMENT IS NOT TO BE USED FOR ANY OTHER PURPOSE		TITLE/TITRE PROTECTOR BOX ASSEMBLY, GAS ENSEMBLE BOITE PROTECTRICE, ESSENCE		SHEET 1 OF 1	
DND - CANADIAN FORCES CANADIENNES - MON		DATE 02-03-08		REVISED 15-01-13	
DRAWING NO. 0477322		DATE 02-03-08		REVISED 15-01-13	
DRAWING NO. 0477322		DATE 02-03-08		REVISED 15-01-13	
DRAWING NO. 0477322		DATE 02-03-08		REVISED 15-01-13	



"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

- NOTES:
1. REMOVE ALL BURRS AND SHARP EDGES.
 2. CONVERSION CHEMICAL IN ACCORDANCE WITH SPECIFICATION 31-GP-101M.
 3. PROTECTIVE FINISH:
 - PRIMER, CORROSION RESISTANT, TYPE 2, SPEC D-84-001-005/SF-001.
 - COATING, CAMOUFLAGE (CARC), COLOUR OLIVE DRAB, SPEC D-84-001-004/SF-001.
 4. WELDING TO SPEC: NDV 3.
 5. MINIMUM BEND RADIUS.
- NOTES:
1. ENLEVER LES BAVURES ET LES BORDS TRANCHANTS.
 2. ENDUIT DE CONVERSION CHIMIQUE, SELON LA SPEC. 31-GP-101M.
 3. FINI PROTECTEUR:
 - APPRET, RESISTANT A LA CORROSION, TYPE 1, SPEC. D-84-001-005/SF-001.
 - REVETEMENT, CAMOUFLAGE (RRAC), COULEUR OLIVE, SPEC. D-84-001-004/SF-001.
 4. SOUDURE, SPEC. NDV 3.
 5. RAYON DE COURBURE MINIMAL.

NOTES

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE COMPLETENESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT ASSUME ANY LIABILITY FOR THE USE OF THIS DOCUMENT, AND ANY SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT OR THE INFORMATION THEREIN DOES SO AT THEIR OWN RISK.

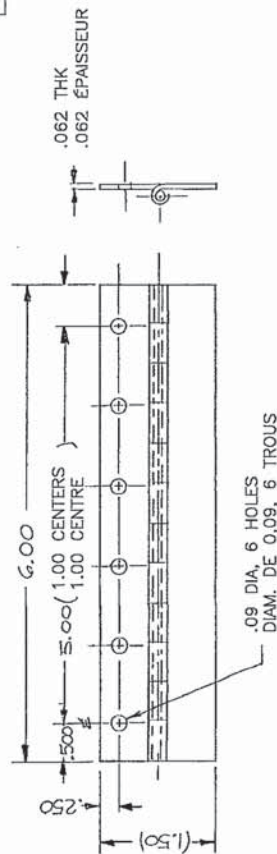
LES MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXHAUSTIVITE DE L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRESENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE POUR LA DEFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ASSUME AUCUNE LIABILITE POUR L'USAGE DE CE DOCUMENT, ET TOUT PERSONNEL UTILISANT CE DOCUMENT OU L'INFORMATION QUI Y EST CONTENUE LE FAIT A SES PROPRES RISQUES.

NOTES

Les modifications ont été reçues de la part de l'acheteur et sont indiquées par des symboles appropriés. Les modifications sont indiquées par des symboles appropriés. Les modifications sont indiquées par des symboles appropriés.

2 TOLERANCES

FRACTIONS : 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1, 2, 4, 8, 16, 32, 64, 128, 256, 512, 1024, 2048, 4096, 8192, 16384, 32768, 65536, 131072, 262144, 524288, 1048576, 2097152, 4194304, 8388608, 16777216, 33554432, 67108864, 134217728, 268435456, 536870912, 1073741824, 2147483648, 4294967296, 8589934592, 17179869184, 34359738368, 68719476736, 137438953472, 274877906944, 549755813888, 1099511627776, 2199023255552, 4398046511104, 8796093022208, 17592186044416, 35184372088832, 70368744177664, 140737488355328, 281474976710656, 562949953421312, 1125899906842624, 2251799813685248, 4503599627370496, 9007199254740992, 18014398509481984, 36028797018963968, 72057594037927936, 144115188075855872, 288230376151711744, 576460752303423488, 1152921504606846976, 2305843009213693952, 4611686018427387904, 9223372036854775808, 18446744073709551616, 36893488147419103232, 73786976294838206464, 147573952589676412928, 295147905179352825856, 590295810358705651712, 1180591620717411303424, 2361183241434822606848, 4722366482869645213696, 9444732965739290427392, 18889465931478580854784, 37778931862957161709568, 75557863725914323419136, 151115727451828646838272, 302231454903657293676544, 604462909807314587353088, 1208925819614629174706176, 2417851639229258349412352, 4835703278458516698824704, 9671406556917033397649408, 19342813113834066795298816, 38685626227668133590597632, 77371252455336267181195264, 154742504910672534362390528, 309485009821345068724781056, 618970019642690137449562112, 1237940039285380274899124224, 2475880078570760549798248448, 4951760157141521099596496896, 9903520314283042199192993792, 19807040628566084398385987584, 39614081257132168796771975168, 79228162514264337593543950336, 158456325028528675187087900672, 316912650057057350374175801344, 633825300114114700748351602688, 1267650600228229401496703205376, 2535301200456458802993406410752, 5070602400912917605986812821504, 10141204801825835211973625643008, 20282409603651670423947251286016, 40564819207303340847894502572032, 81129638414606681695789005144064, 162259276829213363391578010288128, 324518553658426726783156020576256, 649037107316853453566312041152512, 1298074214633706907132624082305024, 2596148429267413814265248164610048, 5192296858534827628530496329220096, 10384593717069655257060992658440192, 20769187434139310514121985316880384, 41538374868278621028243970633760768, 83076749736557242056487941267521536, 166153499473114484112975882535043072, 332306998946228968225951765070086144, 664613997892457936451903530140172288, 1329227995784915872903807060280344576, 2658455991569831745807614120560689152, 5316911983139663491615228241121378304, 10633823966279326983230456482242756608, 21267647932558653966460912964485513216, 42535295865117307932921825928971026432, 85070591730234615865843651857942052864, 170141183460469231731687303715884105728, 340282366920938463463374607431768211456, 680564733841876926926749214863536422912, 1361129467683753853853498429727072845824, 2722258935367507707706996859454145691648, 5444517870735015415413993718908291383296, 10889035741470030830827987437816582766592, 21778071482940061661655974875633165533184, 43556142965880123323311949751266331066368, 87112285931760246646623899502532662132736, 174224571863520493293247799005065324265536, 348449143727040986586495598010130648531072, 696898287454081973172991196020261297062144, 1393796574908163946345982392040522594124288, 2787593149816327892691964784081045188248576, 5575186299632655785383929568162090376497152, 11150372599265311570767859136324180752994304, 22300745198530623141535718272648361505988608, 44601490397061246283071436545296723011977216, 89202980794122492566142873090593446023954304, 178405961588244985132285746181186892047908608, 356811923176489970264571492362373784095817216, 713623846352979940529142984724747568191634304, 1427247692705959881058285969449495136383268608, 2854495385411919762116571938898990272766537216, 5708990770823839524233143877797980545533074304, 11417981541647679048466287755595961091066148608, 22835963083295358096932575511191922182132372216, 45671926166590716193865151022383844364264744432, 91343852333181432387730302044767688728529488864, 182687704666362864775460604089535377457058977728, 365375409332725729550921208179070754914117955456, 730750818665451459101842416358141509828235910912, 1461501637330902918203684832716283019656471821824, 2923003274661805836407369665432566039312943643648, 5846006549323611672814739330865132078625887287296, 11692013098647223345629478661730264157251774574592, 23384026197294446691258957323460528314503549149184, 46768052394588893382517914646921056629007098298368, 93536104789177786765035829293842113258014196596736, 187072209578355573530071658587684226516028393193472, 374144419156711147060143317175368453032056786386944, 748288838313422294120286634350736906064113572773888, 1496577676626844588240573268701473812128227145547776, 299315535325368917648114653740294762425645429109552, 598631070650737835296229307480589524851290858219104, 1197262141301475670592458614961179049702581716438208, 2394524282602951341184917229922358099405163432876416, 4789048565205902682369834459844716198810328665752832, 9578097130411805364739668919689432397620657331505664, 19156194260823610729479337839378864795241314663011328, 38312388521647221458958675678757729590482629326022656, 76624777043294442917917351357515459180965258652045312, 153249554086588885835834702715030918361930517304090624, 306499108173177771671669405430061836723861034608181248, 612998216346355543343338810860123673447722069216362496, 1225996432692711086686677621720247346895444138432724992, 2451992865385422173373355243440494693790888276865449936, 4903985730770844346746710486880989387581776553730899872, 9807971461541688693493420973761978775163553107461799744, 1961594292308337738698684194752395755032710621492399888, 3923188584616675477397368389504791510065421242984799776, 7846377169233350954794736779009583020130842485969599552, 15692754338466701909589473558019166040261684971939199104, 31385508676933403819178947116038332080523369943878398208, 62771017353866807638357894232076664161046739887756796416, 125542034707733615276715788464153328322093679775513592832, 2510840694154672305534315769283066566441873595510271856, 5021681388309344611068631538566133132883747191020543712, 10043362776618689222137263077132266665767483782041087424, 20086725553237378444274526154264533331534967564082174848, 40173451106474756888549052308529066663069935128164349696, 80346902212949513777098104617058133326139870256328699392, 160693804425899027554196209234116266652279740512657398784, 321387608851798055108392418468232533304559481025314797568, 642775217703596110216784836936465066609118962050629595136, 1285550435407192220433569673872930133218237924101259190272, 2571100870814384440867139347745860266436475848202518380544, 5142201741628768881734278695491720532872951696405036761088, 10284403483257537763468557390983441065745903392810073522176, 20568806966515075526937114781966882131491806785620147044352, 41137613933030151053874229563933764262983613571240294088704, 82275227866060302107748459127867528525967227142480588177408, 16455045573212060421549691825573505705193445428496613544816, 32910091146424120843099383651147011410386890856993227089632, 65820182292848241686198767302294022820773781713986454179264, 131640364585696483372397534604588045641547563427972908358528, 263280729171392966744795069209176091283095126855945816717056, 526561458342785933489590138418352182566190253711891633434112, 1053122916685771866979180276836704365132380507423783266868224, 2106245833371543733958360553673408730264761014847566533736448, 4212491666743087467916721107346817400529522029695133067472896, 8424983333486174935833442214693634801059044059390266134945792, 16849966666972349871666884429387269602118088118785332269911536, 33699933333944699743333768858774539204236176237570664539823072, 67399866667889399486667537717549078408472352475141329079646144, 134799733335778798973335075435098156816944704950282658159292288, 269599466671557597946670150870196313633889409900565316318584576, 539198933343115195893340301740392627267778819801130632637169152, 1078397866686230391786680603480785254535557639602261265273338304, 2156795733372460783573361206961570509071115279204522530546676608, 4313591466744921567146722413923141018142222558409045061093353216, 8627182933489843134293444827846282036284445116818090122186706432, 17254365866979686268586889655692564072568890233636180244373412864, 34508731733959372537173779311385128145137780467272360488746825728, 69017463467918745074347558622770256290275560934544720977493651456, 138034926935837490148695117245540512580551121869089441954987302912, 276069853871674980297390234491081051611102437738178898909974605824, 552139707743349960594780468982162103222204875476357797819949211648, 1104279415486699921189560937964324206444409750952715595639898423296, 2208558830973399842379121875928648412888819501905431191279796846592, 4417117661946799684758243751857296825777639003810862382559593693184, 8834235323893599369516487503714593651555278007621724765119187386368, 17668470647787198739032975007429187303110576015243449530238374772736, 35336941295574397478065950014858374606221152030486899060476749545472, 70673882591148794956131900029716749212442304060973798120953499090944, 141347765182297589912263800059433498424884608121947596241906998181888, 282695530364595179824527600118866996849769216243895192483813996363776, 565391060729190359649055200237733993699538432487790384967627992727552, 1130782121458380719298110400475467987399076864975580769935255965455104, 2261564242916761438596220800950935974798153729951161539870511930910208, 4523128485833522877192441601901871949596307459902323079741023861820416, 9046256971667045754384883203803743899192614919804646159482047723640832, 18092513943334091508769766407607487798385229839609292318964095447281664, 36185027886668183017539532815214975596770459679218584637928190894563328, 72370055773336366035079065630429951193540919358437169275856381789126656, 144740111546732732070158131260859902387081838716874338551712763578253312, 289480223093465464140316262521719804774167677433748677103425527156506624, 578960446186930928280632525043439609548335354867497354206851054313013248, 1157920892373861856561265050086879219096670709734994708413702108626026496, 2315841784747723713122530100173758438193341419469989416827404217252052992, 4631683569495447426245060200347516876386682838939978833654808434504105984, 9263367138990894852490120400695033752773365677879957667309616869008211968, 18526734277981789704980240801390067505546731355759915334619233738016423936, 37053468555963579409960481602780135011093462711519830669238467476032847872, 74106937111927158819920963205560270022186925423039661338476934952065695744, 148213874223854317639841926411120540044373850846079322676953869904131391488, 296427748447708635279683852822241080088747701692158645353907739808262782976, 592855496895417270559367705644482160177495403384317290707815479616525565952, 1185710993790834541118735411288964320354990806768634581415630959233051131904, 2371421987581669082237470822577928640709981613537269162831261918466102263808, 4742843975163338164474941645155857281419963227074538325662523836932204527616, 9485687950326676328949883290311714562839926454149076651325047673864409055232, 18971375900653352677899766580623429125679852908298153302650095347728818110464, 37942751801306705355799533161246858251359705816596306605300190695457636220928, 758855036026134107115990663224937165



"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

NOTES:

1. SPAE-NAUR FASTENERS LTD, KITCHENER ONT.
2. CONVERSION CHEMICAL, IN ACCORDANCE WITH SPECIFICATION 31-GP-101M.
3. PRIMER, ZINC CHROMATE 1-GP-132M AND PAINT, D-84-010-001-SF-001, COLOR OLIVE DRAB 503 321 IN ACCORDANCE WITH SPECIFICATION 1-GP-12.

NOTES:

1. SPAE-NAUR FASTENERS LTD, KITCHENER ONT.
2. ENDUIT DE CONVERSION CHIMIQUE, SELON LA SPÉC. 31-GP-101M.
3. APPRÊT, CHROMATE DE ZINC 1-GP-132M ET PEINTURE, D-84-010-001-SF-001, COULEUR OLIVE 503-321 CONFORMÉMENT À LA SPÉCIFICATION 1-GP-12.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

Cette documentation a été revue par l'autorité technique compétente et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention requises s'appliquent. L'original doit continuer de s'appliquer.

25/07/2019

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENSE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENSE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENSE DOES NOT GRANT ANY LICENSE, COPY, OR ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OR PERMISSION FOR ANY USE IN WHOLE OR IN PART BY ANY REPRODUCING AGENCY OR USER OF THIS DOCUMENT, AND ANY SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT OR THE INFORMATION THEREIN DOES SO AT THEIR OWN RISK.

LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE LA DÉFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE N'ACCORDE PAS DE GARANTIE NI D'INDÉMNITÉ POUR QUELQUE UTILISATION QUE CE SOIT EN TOUT OU EN PARTIE, PAR TOUT DESTINATAIRE, DÉTENTEUR OU UTILISATEUR DU PRÉSENT DOCUMENT. TOUTE PERSONNE UTILISANT LE PRÉSENT DOCUMENT DU L'INFORMATION

ALTERED ITEM DRAWING
DESSIN D'ARTICLE MODIFIÉ

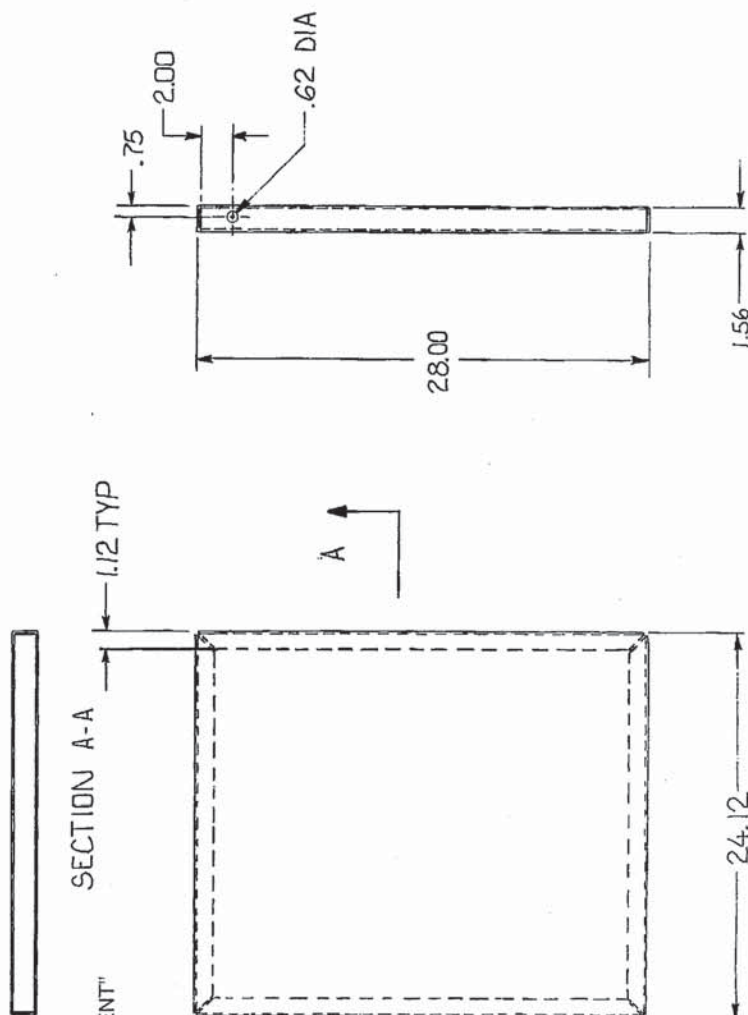
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED SAUF INDICATIONS CONTRAIRE		2 TOLERANCES DIMENSIONS ARE IN DIMENSIONS SONT EN POUCHES		3 SURFACE FINISH FINIS DE SURFACES		4 ORIGINAL SCALE ÉCHELLE ORIGINALE		DRAWING INTERPRETATION INTERPRÉTATION LE Dessin PAR	
		FRACTIONS ± — DECIMALS .XX ± .05 DECIMALES .XX ± .05 ANGLES ± —		HOLE SIZES DIA. DE TROUS ± .015 HOLE CENTRES CENTRE DE TROUS ± .010		CF D-01-400-00/69-000 LEVEL / NIVEAU — 2			
APPLICATION / USAGE		ZONE		LTR LET		TDAN 144470172		8477342	
DND - CANADIAN FORCES, CANADIENNES - MDN		DND / VER 282		QA/QA		DATE		15-01-13	
DND / VER 282		QA/QA		QA/QA		DATE		15-01-13	
M. BUTEAU		GROUSAN		GROUSAN		DATE		15-01-13	
DESIGN AGENT / CONCEPTION		NCSM / CAO		NCSM / CAO		DATE		15-01-13	
38347		35907		35907		DATE		15-01-13	
TITLE / TITRE		HINGE		HINGE		DATE		15-01-13	
DRAWING NO. DU DESSIN		8477344		8477344		DATE		15-01-13	
SHEET		OF		OF		DATE		15-01-13	
FEUILLE		DE		DE		DATE		15-01-13	



ITEM NO. N° ART		IDENTIFYING NO. D'IDENTIFICATION	NUMERICALITY/DESCRIPTION NOMENCLATURE/DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE D'IDENT
— NO — 1	QTY/Qté		SHEET, CRES. AISI 304—2B .050 THK FEUILLE, CRESEN C. AISI 304—2B, D'ÉPAISSEUR .050		
	1				

"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

SECTION A-A



NOTES:

1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.

NOTA :

1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES
ET LES BORDS COUPANTS.

Notes

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE CORRECTNESS OR ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT FOR OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT GRANT ANY LICENSE, CONVEY ANY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, OR GIVE PERMISSION FOR ANY USE IN WHOLE OR IN PART BY ANY RECIPIENT, HOLDER OR USER OF THIS DOCUMENT, AND ANY SUCH PERSON USING THIS DOCUMENT OR THE INFORMATION THEREIN, ES. 52 AT THEIR OWN RISK.

was

[illegible]

100

NOTICE
THIS DOCUMENTATION DOES NOT
CONTAIN CONTROLLED GOODS.

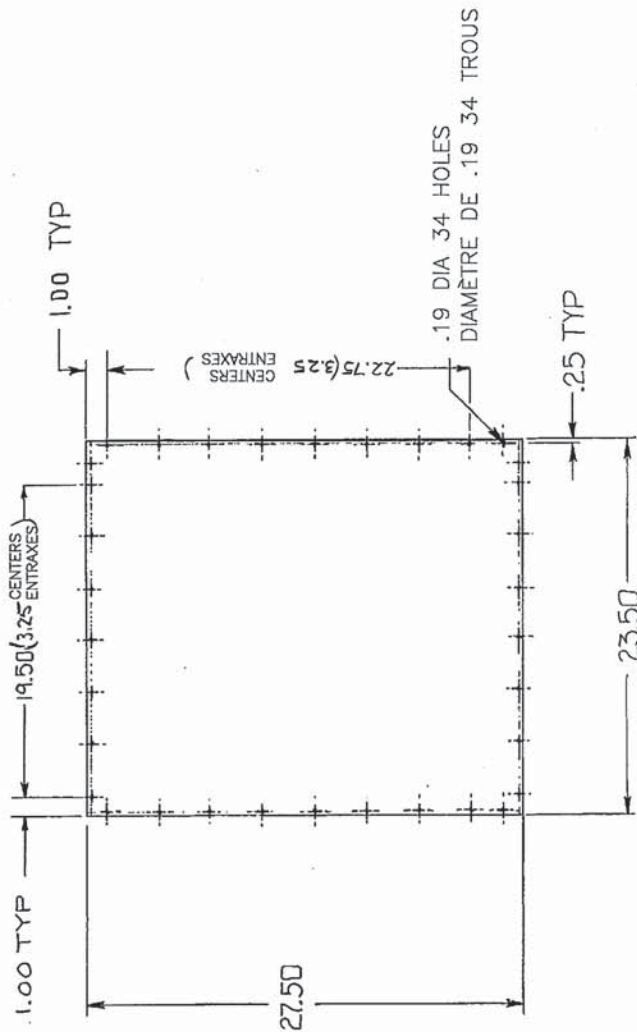
AMS

CETTE DOCUMENTATION NE CONTIENT PAS DE MARCHANDISES CONTRÔLÉES

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED/SANS INDICATION CONTRAIRE:		APPLICATION / USAGE	8477749		SCALE / ÉCHELLE 1:5		
1. DIMENSIONS ARE IN / DIMENSIONS SONT EN		INCHES / POUCES		8477749			
2. TOLERANCES		FRACTIONS		±			
3. DECIMALS		XXX.X		±			
4. ANGLES		X°		±			
5. SURFACE FINISH		R.A. XXX		±			
6. INTERPRETATION / OF STD D-01-400-001/SP-000		LEVEL / NIVEAU		3			

INCH 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ITEM NO.	QTY/DATE	IDENTIFYING NO. D'IDENTIFICATION	NOMENCLATURE/DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE IDENT
1	1		SHEET, CRES. AISI 304-2B .050 THK FEUILLE, CRESSEN C, AISI 304-2B, D'ÉPAISSEUR .050		



"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

NOTES:

1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.

NOTA :

1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS COUPANTS.

THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE ACCURACY OF THE INFORMATION CONTAINED HEREIN. IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE USER TO VERIFY THE INFORMATION CONTAINED HEREIN FOR ACCURACY AND TO OBTAIN NECESSARY PERMISSIONS FOR ANY REPRODUCTION OR TRANSMISSION OF THIS DOCUMENT. THE INFORMATION HEREIN DOES NOT CONSTITUTE AN OFFER.

LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT POUR DES FINS UTILES QUE POUR LA DÉFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE S'ABSTIENT DE DONNER AUCUNE PERMISSION POUR QUELQUE UTILISATION QUE CE SOIT, EN TOUT OU EN PARTIE, PAR TOUT DESTINÉMENT, DÉTENTEUR OU UTILISATEUR DU PRÉSENT DOCUMENT. L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT NE CONSTITUE AUCUN OFFRE.

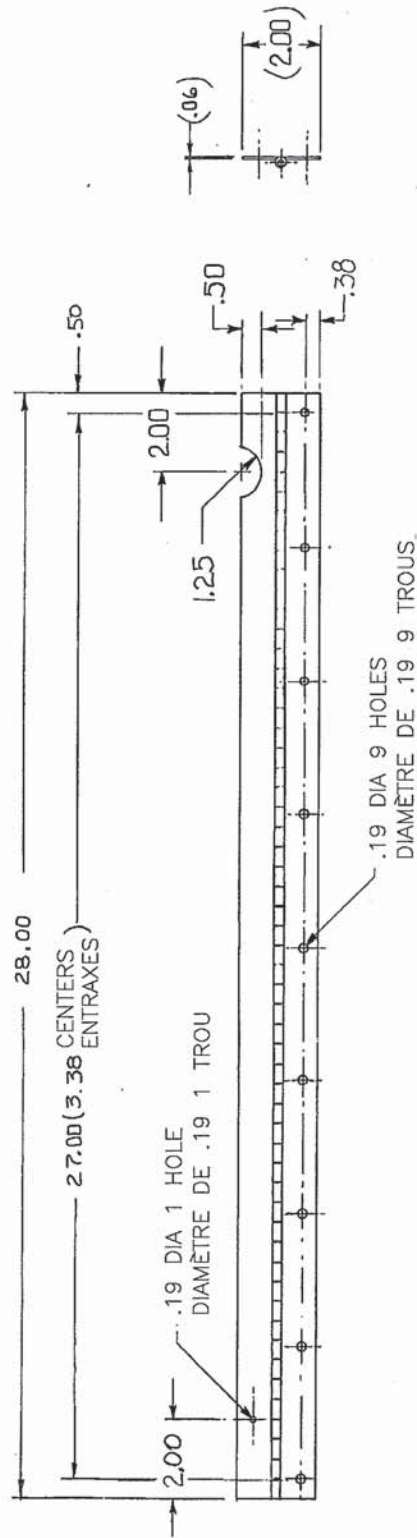


NOTICE
THIS DOCUMENTATION DOES NOT CONTAIN CONTROLLED GOODS.
AVIS
CETTE DOCUMENTATION NE CONTIENT PAS DE MARCHANDISES CONTRÔLÉES

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, UNIT INDICATION CONTAINS:		APPLICATION/USAGE		ZONE		REVISION		DATE		MB		GM		MV	
1. DIMENSIONS ARE IN/UNITS/INCHES		8477749		A		TDAN 114470091		11-11-30		MB		GM		MV	
2. FRACTIONS		XX 1/2		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
3. DECIMALS		XX 2		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
4. ANGLES		XX 2		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
5. SURFACE FINISH		XX 2		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
6. FIN DE SURFACES		XX 2		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
7. INTERPRETATION OF STD D-01-400-001/SP-000		LEVEL/ANNU		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
8. SCALE/ÉCHELLE		1:5		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
9. TITLE/TITRE		SKIN, INNER		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
10. DRAWING NO DU DESSIN		8477751		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	
11. SHEET/FEUILLE		1		National		Defence		Canada		DIN		DIN		APPAL	

INCH 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ITEM NO QTY/DATE	IDENTIFYING NO D'IDENTIFICATION	NOMENCLATURE/DESCRIPTION	SPECIFICATION	CODE IDENT CODE D'IDENT
1	838-801	HINGE, PIANO CHARNIERE A PIANO		94223 SEE NOTE 2 VOIR LE NOTA 2



NOTES:

1. REMOVE ALL BURRS & SHARP EDGES.
 2. SPAE-NAUR FASTENERS., LTD. KITCHENER, ONT.
- NOTA :
1. ENLEVER TOUTES LES BAVURES ET LES BORDS COUPANTS.
 2. SPAE-NAUR FASTENERS., LTD. KITCHENER, ONT.

"FOR BIDDING PURPOSES ONLY"
"AUX FINS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS SEULEMENT"

ALTERED ITEM DRAWING DESSIN DE L'ARTICLE MODIFIÉ

NOTICE
THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE DOES NOT WARRANT OR GUARANTEE THE ACCURACY OF THIS DRAWING FOR ANY PURPOSE OTHER THAN OFFICIAL DEFENCE PURPOSES. THE DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE ASSUMES NO LIABILITY FOR ANY INACCURACIES, OMISSIONS, OR ERRORS IN THIS DRAWING. ANY USER OF THIS DRAWING, AND ANY SUCH PERSON USING THE DRAWING OR THE INFORMATION THEREIN SHALL BE RESPONSIBLE FOR ANY SUCH PERSON'S OWN RISK.

LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE NE GARANTIT PAS L'EXACTITUDE DE L'INFORMATION CONTENUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT POUR DES FINS AUTRES QUE POUR LA DÉFENSE NATIONALE. LE MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUTES LES INACCURACIES, OMISSIONS, OU ERREURS DANS CE DOCUMENT. NUL N'UTILISANT CE DOCUMENT, ET NUL N'UTILISANT L'INFORMATION QU'IL CONTIENT, NE FAIT À SES PROPRES RISQUES.



NOTICE
THIS DOCUMENTATION DOES NOT CONTAIN CONTROLLED GOODS.
AMIS
CETTE DOCUMENTATION NE CONTIENT PAS DE MARCHANDISES CONTRÔLÉES.

ZONE	LIB	TDAN	11-11-30	MB	GM	MV
11-11-30	11-11-30	11-11-30	11-11-30	11-11-30	11-11-30	11-11-30
Canada						
OF APPAL APP FC 244999287						
MILWA-3						
APPROB 87 05 28						
DRAWING NO DU DESSIN						
8477752						
HINGE						
CHARNIERE						
SHEET 1 OF 1						
FEUILLE 1 DE 1						



National Défense
Defence nationale

D-LM-008-036/SF-000

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE MINIMUM REQUIREMENTS FOR MANUFACTURER'S STANDARD PACK

(BILINGUAL)

(Supersedes D-LM-008-036/SF-000 dated 1983-01-24 and Change 2 dated 1990-06-11)

EXIGENCES DU MDN EN MATIÈRE D'EMBALLAGE COMMERCIAL DU FABRICANT

(BILINGUE)

(Remplace la D-LM-008-036/SF-000 de 1983-01-24 et le modificatif 2 de 1990-06-11)

Issued on Authority of the Chief of the Defence Staff
Publiée avec l'autorisation du Chef d'état-major de la Défense

OPI: DSCO 5
BPR : DOCA 5

2013-12-01

Canada



NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.

AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originellement doivent continuer de s'appliquer.

LIST OF EFFECTIVE PAGES

Insert latest changed pages and dispose of superseded pages in accordance with applicable orders.

NOTE

The portion of the text affected by the latest change is indicated by a black vertical line in the margin of the page. Changes to illustrations are indicated by miniature pointing hands or black vertical lines.

Dates of issue for original and changed pages are:

Original.....	0	2013-12-01	Ch/Mod	3
Ch/Mod.....	1		Ch/Mod	4
Ch/Mod.....	2		Ch/Mod	5

Zero in Change No. column indicates an original page. The use of the letter E or F indicates the change is in English or French only. Total number of pages in this publication is 12 consisting of the following:

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
Title/Titre	0
A.....	0

ÉTAT DES PAGES EN VIGUEUR

Insérer les pages le plus récemment modifiées et se défaire de celles qu'elles remplacent conformément aux instructions pertinentes.

NOTA

La partie du texte touchée par le plus récent modificatif est indiquée par une ligne verticale noire dans la marge de la page. Les modifications aux illustrations sont indiquées par des mains miniatures à l'index pointé ou des lignes verticales noires.

Les dates de publication des pages originales et modifiées sont :

Un zéro dans la colonne Numéro de modificatif indique une page originale. La lettre E ou F indique que la modification est exclusivement en anglais ou en français. La présente publication comprend 12 pages réparties de la façon suivante :

Page No./Numéro de page	Change No./ Numéro de modificatif
i/ii	0
1 to/à 7/8.....	0

Contact Officer: DSCO 5-4-3

Personne responsable : DOCA 5-4-3

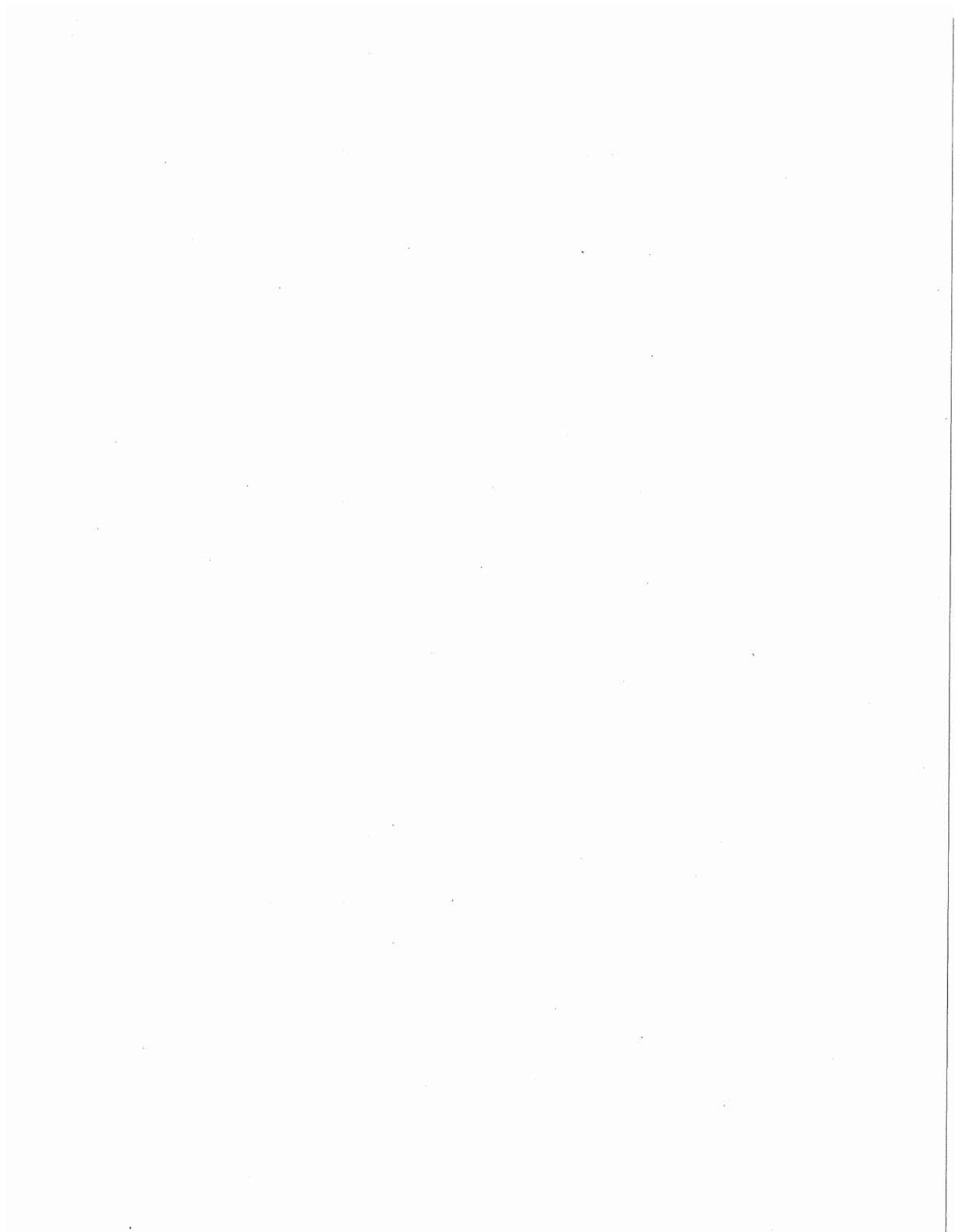
© 2013 DND/MDN Canada

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
SCOPE.....	1
Purpose.....	1
General Requirements.....	1
Cleaning.....	2
Preservation.....	2
Cushioning.....	2
Interior Packs.....	2
Shipping Containers.....	3
Marking Procedures.....	4
Application of Markings.....	5
Unusual Marking Circumstances.....	5
Dangerous Materials.....	6
Quality Assurance Provisions.....	6
Preparation for Delivery.....	7/8

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PORTÉE.....	1
Objet.....	1
Directives générales.....	1
Nettoyage.....	2
Préservation.....	2
Bourrage.....	2
Emballages intérieurs.....	2
Contenants d'expédition.....	3
Méthodes de marquage.....	4
Marquage.....	5
Marquage – Cas particuliers.....	5
Matières dangereuses.....	6
Assurance de la qualité.....	6
Livraison.....	7/8



SCOPE**PURPOSE**

1. This specification states the circumstances under which the manufacturer's or supplier's standard pack can be used to fulfill the Canadian Forces (CF) requirement for cleaning, drying, preservation, packaging, packing and marking.
2. Where individual instructions for specific items have been included in the contract, e.g. type of preservation material to be applied, those instructions shall take precedence over paragraph 9.
3. Where the commodity specification for an item includes packaging, the commodity specification shall take precedence. Where the commodity specification contains more than one level of packaging and the required level is not specified in the document, packaging shall be to the lowest level of protection established in the commodity specification (Level A being the highest – Level C or Commercial being the lowest).

GENERAL REQUIREMENTS

4. Subject to the limitations set forth below, commercial cleaning, drying, preservation, packaging and marking are acceptable. This specification neither requires nor precludes the use of CF methods and/or materials.
5. Items shall be afforded adequate protection against deterioration and damage during handling and shipment. Packaging and marking shall be suitable for distribution to retail outlets.
6. Unless otherwise specified, bulk preservation, packaging, packing and marking such as those used in interplant and intraplant shipments, and for shipment to jobbers for repackaging and to part distribution outlets for re-preservation and packing, are not acceptable. Examples include tote-boxes, open baskets, and boxes without lids or other such handling aids.

PORTÉE**OBJET**

1. La présente ordonnance indique dans quels cas l'emballage commercial des fabricants ou des fournisseurs peut être utilisé afin de satisfaire aux exigences des Forces canadiennes (FC) en matière de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage, d'empaquetage et de marquage.
2. Dans le cas où des dispositions du contrat stipulent l'emploi d'articles particuliers (p. ex. le genre de matériel à employer pour assurer la préservation), ces dispositions auront préséance sur le paragraphe 9.
3. Si les stipulations du contrat portant sur un article prévoient l'emballage, ces stipulations prévaudront. Lorsque les spécifications du produit prévoient plus d'un niveau d'emballage et que le niveau requis n'est pas précisé dans le document, l'emballage sera au plus bas niveau établi dans les spécifications du produit (le niveau A étant le plus haut, et le niveau C, ou commercial, étant le plus bas).

DIRECTIVES GÉNÉRALES

4. Sous réserve des restrictions ci-dessous, les méthodes commerciales de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage et d'empaquetage sont acceptables. La présente ordonnance n'exige ni n'exclut l'emploi des méthodes ou du matériel des FC.
5. Les articles doivent être bien protégés contre tout dommage ou détérioration lors de la manutention et de l'expédition. L'emballage et le marquage doivent convenir à la distribution aux magasins de détail.
6. Sauf avis contraire, la préservation, l'emballage, l'empaquetage ainsi que le marquage en bloc sont inacceptables pour la manutention interne ou la manutention d'un établissement à un autre, de même que pour l'expédition à des entrepreneurs en remballage et à des magasins de distribution pour un nouveau traitement de préservation et l'emballage. Par exemple, les emballages peuvent être des boîtes de transport, des paniers ouverts, des boîtes sans couvercle et d'autres articles de manutention.

7. Cleaning, drying, preservation, packaging, packing and marking furnished by the supplier shall meet or exceed the following minimum requirements.

CLEANING

8. Items shall be free from dirt or contaminants which would contribute to deterioration of the item or which would require cleaning by the customer prior to use. Coatings of preservatives applied to the item for protection are not considered contaminants.

PRESERVATION

9. Items susceptible to corrosion or deterioration shall be protected by the use of preservative coatings, volatile corrosion inhibitors or desiccated packs.

CUSHIONING

10. Items requiring surface protection from physical and mechanical damage, or items that are fragile in nature, shall be protected by wrapping, cushioning, or other means to distribute shock and vibration during handling and shipment.

INTERIOR PACKS

11. Interior packs are classified as unit packs and intermediate packs. A unit pack is the first stage at which the item or quantity of items is enclosed in a container (bag, envelope, box, etc). A unit pack shall be so designed and constructed that it will contain the contents with no damage to them, and with minimal damage to the unit pack during shipment and storage in the shipping container, and will allow subsequent handling. Unit packs are a mandatory requirement of this specification and are limited to the parameters specified at paragraph 12. In extraordinary circumstances due to weight or size, e.g. sheet metal, bar stock, etc., exception to the limits imposed by paragraph 12. may be authorized by a qualified Department of National Defence (DND) packaging specialist.

7. Les opérations de nettoyage, de séchage, de préservation, d'emballage, d'emballage et de marquage effectuées par le fournisseur doivent au moins répondre aux exigences suivantes.

NETTOYAGE

8. Les articles ne doivent être ni sales ni contaminés, ce qui contribuerait à les détériorer ou obligerait le client à les nettoyer avant de les utiliser. Les revêtements dont on couvre les marchandises constituent des agents de préservation et non des agents de contamination.

PRÉSERVATION

9. Les articles qui risquent de se corroder ou de se détériorer doivent être protégés à l'aide de revêtements de préservation, d'inhibiteurs de corrosion volatils ou d'emballages dessiccatifs.

BOURRAGE

10. Les articles fragiles ou dont la surface doit être protégée contre les avaries physiques ou mécaniques doivent être préservés grâce à un emballage, à un bourrage, ou à tout autre moyen servant à amortir les chocs et les vibrations pendant la manutention et le transport.

EMBALLAGES INTÉRIEURS

11. Les emballages intérieurs sont classés soit comme emballages individuels soit comme emballages intermédiaires. L'emballage individuel est la première forme sous laquelle un article ou un groupe d'articles est placé dans un contenant (sac, enveloppe, boîte, etc.). Un emballage individuel doit être conçu et fabriqué de manière à envelopper le contenu sans l'endommager et en subissant lui-même un minimum de dommages pendant l'expédition et l'entreposage dans le contenant d'expédition, ce qui en permettra la manipulation ultérieure. L'emploi d'emballages individuels est obligatoire en vertu de la présente ordonnance, et assujéti aux règles spécifiées au paragraphe 12. Dans certains cas inhabituels, étant donné le poids ou les dimensions de l'objet (p. ex. tôle, barre, etc.), un technicien du ministère de la Défense nationale (MDN), spécialiste en emballage, pourra autoriser des exceptions aux restrictions imposées au paragraphe 12.

12. **Unit Packs.** Unless otherwise specified, the unit pack quantity shall not exceed 100 pieces and shall not weigh more than 25 lb (11.3 kg). Single items weighing more than 10 lb (4.5 kg) shall be individually packed.

12. **Emballages individuels.** Sauf avis contraire, un emballage individuel ne doit pas contenir plus de 100 articles et ne doit pas peser plus de 25 lb (11.3 kg). Les articles qui pèsent à eux seuls plus de 10 lb (4.5 kg) doivent être emballés individuellement.

13. **Intermediate Packs.** An intermediate pack is simply a number of unit packs placed in a larger container for convenience of handling, counting, and marking to the requirements of paragraph 16. Unless otherwise specified in the contract, intermediate packs are not mandatory, neither are they forbidden. The supplier may employ them or not, as is his/her discretion. Unit packs or intermediate packs shall be packed into exterior shipping containers that meet common carrier acceptance and provide safe delivery to destination (refer to paragraph 14.). Unit or intermediate packs that conform to these requirements need no supplemental protection.

13. **Emballages intermédiaires.** Il s'agit tout simplement d'un certain nombre d'emballages individuels qui sont placés dans un plus grand contenant en vue de faciliter la manutention, le comptage et le marquage conformément au paragraphe 16. Sauf mention expresse au contrat, l'emploi d'emballages intermédiaires n'est ni obligatoire, ni interdit. En fait, il est laissé à la discrétion du fournisseur. Les emballages individuels ou intermédiaires doivent être déposés dans des contenants d'expédition extérieurs que le transporteur juge d'ordinaire acceptables pour assurer une livraison sûre au destinataire (se reporter au paragraphe 14.). Les emballages qui satisferont à ces exigences ne nécessitent aucune protection supplémentaire.

SHIPPING CONTAINERS

14. These are containers that are acceptable to the common carrier for safe delivery to consignee at the lowest applicable rate, e.g. corrugated fibreboard, wood, plywood, hardboard, boxes, barrels, crates, shipping drums, some types of baskets and, in some instances, loose items. All wood packaging materials must meet all requirements for the importing or exporting of wood packaging materials as specified by the Canadian Food Inspection Agency in accordance with the International Plant Protection Conventions wood packaging standard ISPM-15. It is required that manufacturers notify the Department if any untreated wood will be used as a packaging material for any and all item(s).

15. The use of containers that have been used previously for the shipment or storage of other items is permissible, if approved by the appropriate packaging specialist. The exception being that previously used corrugated fibreboard boxes are not an acceptable shipping container and are not to be used under any circumstances.

CONTENANTS D'EXPÉDITION

14. Ce sont les contenants que le transporteur peut d'ordinaire juger acceptable pour assurer une livraison sûre au destinataire au taux le plus bas. Il peut s'agir par exemple de carton-fibre ondulé, de bois, de contre-plaqué, de carton dur, de boîtes, de barils, de caisses, de certains genres de paniers, et, dans certains cas, d'articles en vrac. Tous les matériaux d'emballage en bois doivent répondre à toutes les exigences en matière d'importation ou d'exportation des matériaux d'emballage en bois, comme le spécifie l'Agence canadienne d'inspection des aliments et conformément à la norme ISPM-15 sur le bois d'emballage de la Convention internationale pour la protection des végétaux. Les fabricants doivent informer le Ministère de toute utilisation de bois non traité pour l'emballage de quelque article que ce soit.

15. Il est permis d'employer des contenants qui ont déjà servi au transport ou à l'entreposage d'autres articles si le spécialiste en emballage l'autorise. Il est toutefois strictement interdit d'employer des boîtes de carton-fibre ondulé qui ont déjà servi et qui ne sont pas considérées comme des contenants d'expédition acceptables.

MARKING PROCEDURES

16. Besides markings that are required to effect delivery of material (consignee, consignor), certain other markings are required on shipping containers and, in some instances, on interior containers. When the contents of a shipping container comprise only one item of material (regardless of quantity), the interior containers need not be marked. When, however, the shipping containers hold more than one item of material (more than one NATO stock number), the interior containers must be marked. If intermediate packs are employed within a shipping container, they must be marked, but the unit packs need not. If intermediate packs are not employed, each unit pack must be marked. All markings shall be legible, durable, and identify the contents of the package.

17. **Interior Containers.** The required markings for interior containers are as follows:

- a. NATO stock number – as shown on the contract.
- b. Description – noun or noun phrase.
- c. Quantity – as determined by the supplier.

18. **Shipping Containers.** Each shipping container must bear the following markings on one face of the container (preferably the end or smaller face):

- a. NATO stock number – as shown on the contract.
- b. Description – noun or noun phrase.
- c. Quantity – as determined by the supplier.
- d. Gross weight – packed weight of the container.
- e. Contract serial number – as shown on the contract.

MÉTHODES DE MARQUAGE

16. En plus des inscriptions nécessaires pour la livraison du matériel (noms du destinataire et de l'expéditeur), certaines autres inscriptions doivent être apposées sur les contenants d'expédition et, dans certains cas, sur les contenants intérieurs. Lorsqu'un contenant ne renferme que les articles de même nature, peu importe la quantité, il n'est pas nécessaire de marquer les contenants intérieurs. Toutefois, il faut le faire lorsque le contenant d'expédition compte plus d'une sorte d'articles (articles portant des numéros de nomenclature OTAN différents). En outre, il faut marquer les emballages intermédiaires groupés dans un contenant d'expédition, mais pas les emballages individuels qu'ils contiennent. Toutefois, si l'on n'emploie pas d'emballage intermédiaire, il faut identifier chacun des emballages individuels. Toutes les inscriptions marquées doivent être lisibles et durables et identifier le contenu de l'emballage.

17. **Contenants intérieurs.** Les inscriptions apposées sur les contenants intérieurs doivent comporter les renseignements suivants :

- a. Numéro de nomenclature OTAN – indiqué sur le contrat.
- b. Description – substantif ou locution substantive.
- c. Quantité – établie par le fournisseur.

18. **Contenants d'expédition.** Chaque contenant d'expédition doit porter les renseignements suivants sur l'une de ses faces (de préférence la plus petite ou celle du bout) :

- a. Numéro de nomenclature OTAN – indiqué sur le contrat.
- b. Description – substantif ou locution substantive.
- c. Quantité – établie par le fournisseur.
- d. Poids brut – poids du contenant après emballage.
- e. Numéro de série du contrat – indiqué sur le contrat.

19. One contrasting face of the container (preferably on the side or larger face) must bear the following shipping instructions:

- a. Consignee – as shown on the contract.
- b. Consignor – suppliers name or symbol.
- c. Container number – relation of the container within the shipment (e.g. Case 1 of 1).

NOTE

The last shipment container shall have affixed to its face an envelope containing the contract supply voucher, release note, packing list, etc. This envelope, which shall be water resistant, shall be prominently marked "Packing Slip Enclosed" and securely affixed to the outside wall of the container.

APPLICATION OF MARKINGS

20. The most satisfactory method of applying markings to containers is by stencil and marking ink. Labels may be used, but the characters must be sufficiently large to facilitate reading from a reasonable distance. If stencilling is impracticable, because of container shape or because of the material from which the container is manufactured, tags may be used (refer to paragraph 21.). Marking inks shall be fade resistant.

UNUSUAL MARKING CIRCUMSTANCES

21. The above marking instructions mainly concern boxes and it is realized, that in some instances, the shipping container may be a bag, sack, bale, pail, drum, barrel, or loose item. In these circumstances, the markings quoted in paragraph 16. are still required but it will be permissible to apply the markings by means of tags firmly attached to the bags or loose items. The NATO stock number description, quantity, contract serial number shall be shown on one tag or on one side of a tag and the consignee, consignor, container number, number of containers and packing slip enclosed shall be shown on the opposite side of the same tag, or on another tag.

19. Il faut inscrire sur la face opposée de chaque contenant (la face du côté ou la face la plus grande) les directives d'expédition suivantes :

- a. Nom du destinataire – indiqué sur le contrat.
- b. Nom de l'expéditeur – nom ou logotype du fournisseur.
- c. Numéro du conteneur – par rapport à l'ensemble de l'envoi; p. ex. Conteneur 1 de 1.

NOTA

Le dernier conteneur d'expédition doit porter sur l'une de ses faces une enveloppe contenant le bordereau d'approvisionnement annexé au contrat, l'avis de remise, le bordereau d'expédition, etc. Il faut inscrire clairement sur cette enveloppe, qui doit être imperméable, « Bordereau d'expédition inclus » et la fixer solidement au panneau extérieur du conteneur.

MARQUAGE

20. La meilleure méthode de marquage consiste à utiliser un pochoir et de l'encre à marquer. On peut également se servir d'étiquettes, mais les caractères employés doivent être assez gros pour se lire aisément à une distance raisonnable. On peut avoir recours à cette méthode lorsqu'on ne peut employer la première en raison de la forme du contenant ou de la matière dont il est fait (se reporter au paragraphe 21.). Les encres à marquer doivent être indélébiles.

MARQUAGE – CAS PARTICULIERS

21. Les directives de marquage ci-dessus s'appliquent surtout en ce qui a trait aux boîtes, mais il peut arriver que le contenant d'expédition soit un sac, une poche, un ballot, un seau, une caisse, un baril ou un panier, ou que l'article ne soit pas emballé. Dans de tels cas, le marquage décrit au paragraphe 16. demeure nécessaire, mais il est permis de marquer les contenants ou les articles séparés à l'aide d'étiquettes solidement fixées. Il faut inscrire le numéro de nomenclature OTAN, la description, la quantité, le numéro de série du contrat sur une étiquette ou sur l'un de ses côtés, et le nom du destinataire et de l'expéditeur, le numéro du contenant et le nombre total de contenants ainsi que la mention « Bordereau d'expédition inclus » sur une autre étiquette ou au verso de la même étiquette.

DANGEROUS MATERIALS

22. Dangerous Goods/Hazardous Materials – materiel which is classed as dangerous/hazardous shall have the shipping container marked in accordance with the Transportation of Dangerous Goods Act; and the immediate product container shall be marked in accordance with the Hazardous Products Act.

23. Bilingual Materiel Safety Data Sheets (3 copies) indicating the NATO Stock Number as specified on the procurement document shall be provided, with one copy being enclosed with the shipment, one copy to be mailed to:

National Defence Headquarters
MGen George R Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa ON K1A 0K2
Attention: DSCO 5-4-2

One additional copy shall be sent by email to the following address in word processing format (i.e. MS Word or WordPerfect): MSDS-FS@FORCES.GC.CA

24. USA regulations covering these dangerous materials can be found in Code of Federal Regulations, title 49, Subtitle B, parts 100 to 199, which cover transportation of hazardous materials by rail, road, aircraft and vessel. Carriage by military aircraft is regulated by USA DOD AFM 71-4.

QUALITY ASSURANCE PROVISIONS

25. Quality assurance provisions shall be as specified in the contract.

MATIÈRES DANGEREUSES

22. Dans le cas des matières classées dangereuses, il faudra se conformer aux dispositions de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses pour le marquage des contenants d'expédition, et aux dispositions de la Loi sur les produits dangereux pour le marquage de l'emballage intérieur.

23. Il faudra fournir des fiches techniques santé-sécurité bilingues (en 3 copies) portant le numéro de nomenclature OTAN, tel qu'il est indiqué sur le document d'approvisionnement; une copie devra être insérée dans le contenant d'expédition et l'autre postée au :

Quartier général de la Défense nationale
Édifice mgén George R. Pearkes,
101, promenade Colonel-By
Ottawa ON K1A 0K2
À l'attention de : DOCA 5-4-2

Envoyer également une copie par courriel à l'adresse suivante, dans un format de traitement de texte (c.-à-d. exemple, MS Word ou WordPerfect) : MSDS-FS@FORCES.GC.CA

24. Les règlements américains se rapportant aux matières dangereuses sont énoncés dans le « Code of Federal Regulations » titre 49, sous-chapitre B, parties 100 à 199. Ce document traite du transport des matières dangereuses par chemin de fer, par route, par air et par mer. Les règlements régissant le transport par avion militaire sont contenus dans la publication américaine DOD AFM 71-4.

ASSURANCE DE LA QUALITÉ

25. Toutes les dispositions en matière de contrôle de la qualité doivent figurer au contrat.

PREPARATION FOR DELIVERY

26. Prepare for delivery as applicable. Materiel handling aids such as pallets, crates, etc., shall be utilized where applicable to facilitate off loading of materiel from transport vehicles at destination.

NOTES

1. **Deviation from Specification.** If the contractor wishes to suggest other proposals or otherwise depart from the current issue of this specification, he shall forward his proposals immediately, to the Department for approval.
2. **Inquiries.** Any question relating to this specification are to be referred to the Department's authorized representative and/or DSCO 5-4-3. Technical assistance may be obtained by contacting the Packaging Officer at the Supply Depot indicated on the procurement document.
3. **Specification.** Copies of this specification may be obtained from the Department of National Defence, Attention DSCO 5-4-3. Specifications may also be located online at the address below.

National Defence Publications Search: <http://publications.mil.ca/pod/pubs/pubSearch.jsp?LangType=0>

LIVRAISON

26. La préparation en vue de la livraison devra être conforme aux directives applicables. Il faudra utiliser au besoin des dispositifs de manutention, par exemple, des palettes, des caisses à claire-voie, etc., pour faciliter le déchargement des marchandises des véhicules de transport une fois rendus à destination.

NOTA

1. **Dérogations à l'ordonnance.** Si l'entrepreneur désire faire d'autres suggestions ou déroger à la présente ordonnance, il doit envoyer immédiatement ses suggestions au Ministère pour approbation.
2. **Questions.** Toute question portant sur la présente ordonnance doit être adressée à un représentant autorisé du Ministère ou au DOCA 5-4-3. On peut obtenir une aide technique en communiquant avec l'agent d'emballage du dépôt d'approvisionnement dont le nom figure sur le document d'approvisionnement.
3. **Spécification.** On peut se procurer des exemplaires de la présente spécification en s'adressant au ministère de la Défense Nationale, à l'attention du DOCA 5-4-3. On peut également trouver les spécifications en ligne, à l'adresse ci-dessous.

Recherche de publication de la Défense nationale :
<http://publications.mil.ca/pod/pubs/pubSearch.jsp?LangType=0>

